

Счет-фактура № 876 от 26 августа 2014 г.

Исправление № -- от --

Продавец: ООО "Торговый Дом "Транзит-ДВ"

Адрес: 690091, Приморский край, Владивосток г, Уборевича ул, дом № 13

ИНН/КПП продавца: 7731261956/253601001

Грузоотправитель и его адрес: ООО "Торговый Дом "Транзит-ДВ", 690091, Приморский край, Владивосток г, Уборевича ул, дом № 13

Грузополучатель и его адрес: TRANZIT-DV SINGAPORE PTE. LTD, 1 North Bridge road, #21-01 High Street Centre, Singapore 179094

К платежно-расчетному документу № от

Покупатель: TRANZIT-DV SINGAPORE PTE. LTD

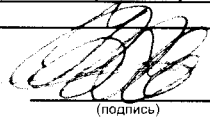
Адрес: 1 North Bridge road, #21-01 High Street Centre, Singapore 179094

ИНН/КПП покупателя:

Валюта: наименование, код Доллар США, 840

Наименование товара (описание выполненных работ, оказанных услуг), имущественного права	Единица измерения		Количество (объем)	Цена (тариф) за единицу измерения	Стоимость товаров (работ, услуг), имущественных прав без налога - всего	В том числе сумма акциза	Налоговая ставка	Сумма налога, предъявляемая покупателю	Стоимость товаров (работ, услуг), имущественных прав с налогом - всего	Страна происхождения товара		Номер таможенной декларации
	код	условное обозначение (национальное)								цифровой код	краткое наименование	
1	2	2а	3	4	5	6	7	8	9	10	10а	11
Мазут IFO-180 LS	168	т	200,000	557,00	111 400,00	без акциза	0%	0,00	111 400,00			
Всего к оплате					111 400,00		X	0,00	111 400,00			

Руководитель организации
или иное уполномоченное лицо



(подпись)

Хилинский К.О., Дов-ть б/н от
09.07.12 Исп. дир-р

(ф.и.о.)

Главный бухгалтер
или иное уполномоченное лицо

(подпись)

Светлицкая Н.В. Дов. б/н от
31.01.14

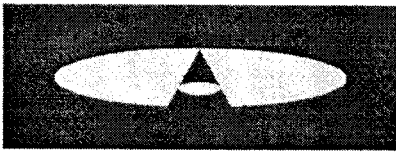
(ф.и.о.)

Индивидуальный предприниматель

(подпись)

(ф.и.о.)

(реквизиты свидетельства о государственной
регистрации индивидуального предпринимателя)

**VOSTOKBUNKER JSC**

1/33 Vesenniyaya str., Slavyanka, Primorskiy
 Region, 692701, Russia
 Tel /fax: (42331) 41-531, (4232) 49-11-99
 e-mail: vostokbunker@mail.primorye.ru

LDV/26082014/1
BUNKER DELIVERY RECEIPT
БУНКЕРНАЯ РАСПИСКА

Physical supplier/Поставщик "Tranzit- DV Trade House" Co. Ltd	Customer/Получатель TRANZIT-DV SINGAPORE PTE.LTD
---	--

Vessel's owner/Operator/Судовладелец/ **OCEAN TRANSIT CARRIER S.A.**

Vessel's Name / Судно: **m/v "MEDI SALERNO"** IMO Number **9389239**

Flag / Флаг: **Hong Kong/ Гонконг** Port of Supply / Порт бункеровки: **Zarubino / Зарубино**

Supplying Tanker / Танкер-бункеровщик: **m/t "LEDA-DV"** Date of Supply / Дата бункеровки: **26.08.2014**


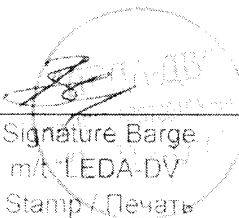
Tanker Alongside / Танкер пришвартован: **26.08.2014 11:00** Pumping Started / Начало работы: **26.08.2014 15:15**

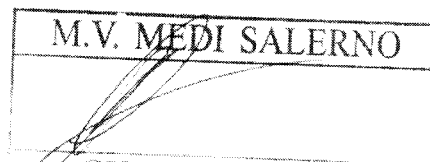
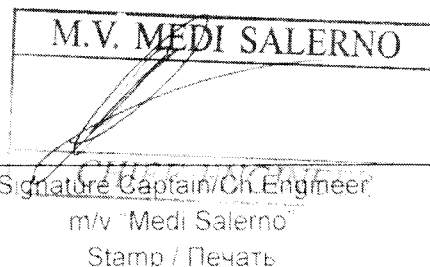
Pumping Finished / Окончание работы: **26.08.2014 16:10** Tanker Away / Танкер отшвартован: **27.08.2014**

Bunker barge samples seal №: 15061633, 15061634
 Vessel's samples seal №: 15061632 A 1750837 A 1750838 A 1750839 A 1750840
 Vessel's MARPOL samples seal №: 15061631
 Grade / Вид топлива: **LSFO 180 (VB-180LS)**

Main Specification Data / Основные показатели качества топлива	Мазут / IFO сSt	MGO / MDO / DMA
Viscosity, CST at 80 °C / Вязкость ССТ при 80 °C	39,76	
Viscosity, CST at 50 °C / Вязкость ССТ при 50 °C	163,20	
Density, kg/m ³ at 15 °C / Плотность при 15 °C, кг/м ³	943,1	
Density, kg/m ³ at 20 °C / Плотность при 20 °C, кг/м ³	939,8	
Flash Point by M.P., °C / Температура вспышки в закрытой тигле	138	
Pour Point / Температура застывания	20	
Sulphur / Сера, %	0,988	
Water / Вода, %	0,3	
Tank Temperature / Температура топлива, °C	36	
Volume, m ³ / Объем, м ³	212,067	
Weight, MT / Вес, метрические тонны	200,000	

We hereby confirm delivery of the specified bunker in a due quantity and in conformity with MARPOL ANNEX VI Regulation 14.1 and Regulation 18.1
 Настоящим подтверждаем доставку указанного бункерного топлива в надлежащем количестве и согласно MARPOL ANNEX VI Regulation 14.1 and Regulation 18.1

Ch officer  M. Volokhov
 Signature Barge
 m/t "LEDA-DV"
 Stamp / Печать 


 Signature Captain/Ch. Engineer
 m/v "Medi Salerno"
 Stamp / Печать 



ДЕКЛАРАЦИЯ НА ТОВАРЫ

3-й экземпляр	2 Отправитель/Экспортёр № 7731261956 / 253601001 ООО "ТОРГОВЫЙ ДОМ "ТРАНЗИТ-ДВ" РОССИЯ ПРИМОРСКИЙ КРАЙ Г.ВЛАДИВОСТОК УЛ.УБОРЕВИЧА, 13		1 ДЕКЛАРАЦИЯ ЭК 00 ЭД		10006080/250914/0008857	
	1027731004135		3 Формы 1 1	4 Отпр. спец.		
	8 Получатель №		5 Всего т-ов 1	6 Всего мест 0	7 Справочный номер ПВД	
	14 Декларант №731261956 / 253601001 ООО "ТОРГОВЫЙ ДОМ "ТРАНЗИТ-ДВ" РОССИЯ ПРИМОРСКИЙ КРАЙ Г.ВЛАДИВОСТОК УЛ.УБОРЕВИЧА, 13		9 Лицо, ответственное за финансовое урегулирование N 7731261956 / 253601001 ООО "ТОРГОВЫЙ ДОМ "ТРАНЗИТ-ДВ" РОССИЯ ПРИМОРСКИЙ КРАЙ Г.ВЛАДИВОСТОК УЛ.УБОРЕВИЧА, 13		10 Страна первого посл.отп. 11 Торг. страна SG	
	1027731004135		12 Общая таможенная стоимость		13	
	15 Страна отправления РОССИЯ		15 Код страны отпр. RU		17 Код страны назнач. KR	
	16 Страна происхождения РОССИЯ		17 Страна назначения КОРЕЯ, РЕСПУБЛИКА			
	18 Идентификация и страна регистрации трансп. средства при отправлении/прибытии		19 Конт.		20 Условия поставки FOB ЗАРУБИНО	
	21 Идентификация и страна регистрации активного трансп. средства на границе 1: MEDI SALERNO		22 Валюта и общая сумма по счет HK USD 111400.00		23 Курс валюты 38.3830	
	24 Характер сделки 010 00					
25 Вид транспорта на границе 10		26 Вид транспорта внутри страны		27 Место погрузки/разгрузки		
29 Орган въезда/выезда 10717020		30 Местонахождение товаров				
31 Грузовые места и описание товаров		32 Товар № 1		33 Код товара 2710196201		
Маркировка и количество - Номера контейнеров - Количество и отличительные особенности 1- МАЗУТ ТОПОЧНЫЙ LSFO-180, ОТГОНЯЕТСЯ ПРИ 250 ГР.С (ISO 3405) -, ОТГОНЯЕТСЯ ПРИ 350 ГР.С (ISO 3405) 13,0% ВЯЗКОСТЬ КИНЕМАТИЧЕСКАЯ ПРИ 50 ГР.С (EN ISO 3104) 139.8 ММ2/С, ЦВЕТ ПО ШКАЛЕ ASTM (ASTM D1500) D 8.0 ТЕМПЕРАТУРА НАЧАЛА КИПЕНИЯ (ASTM D86) 287.0 ИЗГОТОВИТЕЛЬ: ОАО "АНГАРСКАЯ НЕФТЕХИМИЧЕСКАЯ КОМПАНИЯ" ТОВАРНЫЙ ЗНАК: ТОВАРНЫМ ЗНАКОМ НЕ ОБОЗНАЧЕН СМ. ДОПОЛНЕНИЕ 2 - В		34 Код страны происх. RU		35 Вес брутто (кг)		
		36 Преференция		37 ПРОЦЕДУРА 0000 010		
		38 Вес нетто (кг) 200000.000		39 Квота		
44 Дополнит. информация/Представл. документы 03011 ТД/01/07/2014 ОТ 02.01.2014 03012 15 ОТ 18.08.2014 03031 14050006/1481/1160/9/1 ОТ 22.05.2014 04021 8/26.08 ОТ 26.08.2014 07011 О ТАМОЖЕННОМ РЕГУЛИРОВАНИИ В РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ 311-ФЗ ПП. 12 П.1 СТ. 131 ОТ 27.11.2010 1010 07011 ТАМОЖЕННЫЙ КОДЕКС ТАМОЖЕННОГО СОЮЗА П. 2 СТ. 363 ОТ 27.11.2009 3040		40 Общая декларация/Предшествующий документ ВТД 10006080/220814/0007708/1		41 Дополнит. единицы		
		42 Цена товара 111400.00		43 Код МЭС		
		45 Таможенная стоимость		46 Статистическая стоимость 111400.00		
47 Исчисление платежей		48 Отсрочка платежей		49 Реквизиты склада		
Вид		Основа начисления		Ставка		
Сумма		СП		В ПОДРОБНОСТИ ПОДСЧЕТА		
Всего:						
51 Предполагаемые органы (и страна)		C 2-10 ВЫПУСК РАЗРЕШЕН 260914				
52 Гарантия недействительна для		Код		53 Орган (и страна) назначения		
5-26.08.2014		54 Место и дата 25.09.2014		2-ВОЛОСОВИЧ АЛЕКСЕЙ ВЛАДИМИРОВИЧ ПАСРФ 64 02 371388 ОТ 20.03.2003 МЕНЕДЖЕР 89140742924 3-ДОВЕРЕННОСТЬ N Б/Н ОТ 31.12.2013 ПО 31.12.2014		

Alasan Revisi 25.8.2014

5

*

Товар 1. Графа 31. Описание товара (продолжение)

ГР.С, ТЕМПЕРАТУРА ВСПЫШКИ В ЗАКРЫТОМ ТИГЛЕ (ASTM D93) 140.5 ГР.С, ТЕМПЕРАТУРА ВСПЫШКИ В ОТКРЫТОМ ТИГЛЕ (ASTM D92) 211.0 ГР.С, СОДЕРЖАНИЕ СЕРЫ 0,988% МАССЫ, КОЛИЧЕСТВО КЕРОСИНО-ГАЗОЙЛИВЫХ ФРАКЦИЙ, ПЕРЕГОНЯЮЩИХСЯ ДО 350 ГР.С (ASTM D1160) 10.0%. : НЕ УКАЗАН - 200000 КГ

26 09 2017

Исх. № 892 от 19.08.2014

Просим Вас произвести декларирование судового снабжения:

СУДНО	MEDI SALERNO
ФЛАГ	HK-HONG KONG
ПОРТ/СТРАНА НАЗНАЧЕНИЯ СУДНА	Not nominated
ДАТА/МЕСТО ПОГРУЗКИ СУДНА	24/08/2014 - 27/08/2014 Zarubino
ПРЕДПОЛАГАЕМАЯ ДАТА ОТХОДА СУДНА	27.08.2014
АГЕНТ	Vostokbunker vb-agent@tranzitdv.ru Афтинеско Дмитрий: 79147041633 n-agent@tranzitdv.ru
СПОСОБ ДОСТАВКИ БУНКЕРА НА БОРТ	Бункеровщик т/к Леда-ДВ

Изготовитель: Мазут: ОАО "Ангарская Нефтехимическая Компания"

Сведения о товаре:

№	Наименование товара	Ед.изм	Кол-во
1	Мазут - мазут топочный LSFO 180	тн	200

С уважением,

Менеджер бункерного департамента
ООО «Торговый Дом «Транзит-ДВ»



Саенко А.А.

КОПИЯ



ДЕКЛАРАЦИЯ НА ТОВАРЫ

2-й экземпляр	2 Отправитель/Экспортёр № 7731261956 / 253601001		1 ДЕКЛАРАЦИЯ		10006080/220814/0007708	
	ООО "ТОРГОВЫЙ ДОМ "ТРАНЗИТ-ДВ" РОССИЯ ПРИМОРСКИЙ КРАЙ Г.ВЛАДИВОСТОК УЛ.УБОРЕВИЧА, 13		3 Формы	4 Отпр. спец.		
	1027731004135		1	1		
	8 Получатель №		5 Всего т-ов	6 Всего мест	7 Справочный номер	
			1	0	ВТД	
	9 Лицо, ответственное за финансовое урегулирование N 7731261956 / 253601001		10 Страна первого посл.отп.		11 Торг. страна	
	ООО "ТОРГОВЫЙ ДОМ "ТРАНЗИТ-ДВ" РОССИЯ ПРИМОРСКИЙ КРАЙ Г.ВЛАДИВОСТОК УЛ.УБОРЕВИЧА, 13		12 Общая таможенная стоимость		13	
	1027731004135		SG			
	14 Декларант №731261956 / 253601001		15 Страна отправления		15 Код страны отпр.	
	ООО "ТОРГОВЫЙ ДОМ "ТРАНЗИТ-ДВ" РОССИЯ ПРИМОРСКИЙ КРАЙ Г.ВЛАДИВОСТОК УЛ.УБОРЕВИЧА, 13		РОССИЯ		RU	
1027731004135		16 Страна происхождения		17 Страна назначения		
		РОССИЯ		НЕИЗВЕСТНА		
18 Идентификация и страна регистрации трансп. средства при отправлении/прибытии		19 Конт.		20 Условия поставки		
		HK		FOB ЗАРУБИНО		
21 Идентификация и страна регистрации активного трансп. средства на границе		22 Валюта и общая сумма по счет		23 Курс валюты		
1: MEDI SALERNO		USD 111400.00		36.3317		
25 Вид транспорта на границе		26 Вид транспорта внутри страны		24 Характер сделки		
10				010 00		
29 Орган въезда/выезда		30 Местонахождение товаров				
31 Грузовые места и описание товаров		32 Товар №		33 Код товара		
Маркировка и количество - Номера контейнеров - Количество и отличительные особенности		1		2710196201		
1- МАЗУТ ТОПОЧНЫЙ LSFO-180, ОТПОНЯЕТСЯ ПРИ 250 ГР.С (ISO 3405) %, ОТПОНЯЕТСЯ ПРИ 350 ГР.С (ISO 3405) 13,0% ВЯЗКОСТЬ КИНЕМАТИЧЕСКАЯ ПРИ 50 ГР.С (EN ISO 3104) 139.8 ММ2/С, ЦВЕТ ПО ШКАЛЕ ASTM (ASTM D1500) D 8.0 ТЕМПЕРАТУРА НАЧАЛА КИПЕНИЯ (ASTM D86) 287.0 Г ИЗГОТОВИТЕЛЬ: ОАО "АНГАРСКАЯ НЕФТЕХИМИЧЕСКАЯ КОМПАНИЯ" ТОВАРНЫЙ ЗНАК: НЕ ОБОЗНАЧЕН СМ. ДОПОЛНЕНИЕ 2 - V ₈		34 Код страны проис.		35 Вес брутто (кг)		
		RU				
		37 ПРОЦЕДУРА		38 Вес нетто (кг)		
		0000 010		2000000.000		
		39 Каота				
		40 Общая декларация/Предшествующий документ				
44 Дополнит. информация/Представл. документы		41 Дополнит единицы		42 Цена товара		
03011 ТД/01/07/2014 ОТ 02.01.2014 03012 15 ОТ 18.08.2014 03031 14050006/1481/1160/9/1 ОТ 22.05.2014 04021 4/18.08 ОТ 18.08.2014 07011 О ТАМОЖЕННОМ РЕГУЛИРОВАНИИ В РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ 311-ФЗ ПП. 12 П.1 СТ. 131 ОТ 27.11.2010 1010 07011 ТАМОЖЕННЫЙ КОДЕКС ТАМОЖЕННОГО СОЮЗА П. 2 СТ. 363 ОТ 27.11.2009 3040				111400.00		
		43 Код МОС		45 Таможенная стоимость		
				111400.00		
47 Исчисление платежей		48 Отсрочка платежей		49 Реквизиты склада		
Вид Основа начисления Ставка Сумма СП						
Всего:						
		В ПОДРОБНОСТИ ПОДСЧЕТА				
31 Предполагаемые органы (и страна)		C		2-10 ВЫПУСК РАЗРЕШ ЕН 220814		
32 Гарантия недействительна для D		Код		53 Орган (и страна) назначения		
4-4.03 220215 КАЛАШНИКОВА А.М.		54 Место и дата 22.08.2014		2-ВОЛОСОВИЧ АЛЕКСЕЙ ВЛАДИМИРОВИЧ ПАСРФ 64 02 371388 ОТ 20.03.2003 МЕНЕДЖЕР 89140742924 3-ДОВЕРЕННОСТЬ N Б/Н ОТ 31.12.2013 ПО 31.12.2014		

Товар 1. Графа 31. Описание товара (продолжение)

Р.С, ТЕМПЕРАТУРА ВСПЫШКИ В ЗАКРЫТОМ ТИГЛЕ (ASTM D93) 140.5 ГР.С, ТЕМПЕРАТУРА ВСПЫШКИ В ОТКРЫТОМ ТИГЛЕ (ASTM D92) 211.0 ГР.С, СОДЕРЖАНИЕ СЕРЫ НЕ БОЛЕЕ 1 % МАССЫ, КОЛИЧЕСТВО КЕРОСИНО-ГАЗОЙЛИВЫХ ФРАКЦИЙ, ПЕРЕГОНЯЮЩИХСЯ ДО 350 ГР.С (ASTM D1160) 10.0%. : НЕ УКАЗАН - 200000 КГ



Whale Company

Отправитель/Shipper

ООО "ТОРГОВЫЙ ДОМ "ТРАНЗИТ-ДВ"
РОССИЯ, 690091, ПРИМОРСКИЙ КРАЙ,
Г. ВЛАДИВОСТОК, УЛ. УБОРЕВИЧА, 13
TRANZIT-DV TRADE HOUSE CO., LTD

ПОРУЧЕНИЕ № *913* от 24.08.14.

НА ПОГРУЗКУ СУДОВЫХ ПРИПАСОВ

Контрактодержатель/Contract holder

ООО "ТОРГОВЫЙ ДОМ "ТРАНЗИТ-ДВ"
TRANZIT-DV TRADE HOUSE CO., LTD

Грузополучатель/Consignee

Дата бункеровки/ETA/D
24.08.2014г. Зарубино, рейд

Судно / Vessel

"MEDI SALERNO"

Флаг/ Flag

ГОНКОНГ
HONG KONG

Страна назначения/country of destination

КОРЕЯ
KOREA

Порт погрузки/Port of Loading

ЗАРУБИНО, РОССИЯ
ZARUBINO, RUSSIA

Контракт/Contract
L/C

№ТД/01/07/2014 ОТ 02.01.14

Марки и номер	Наименование груза,	Число мест	Масса, объем
---------------	---------------------	------------	--------------

КОД ТОВАРА 2710196201	МАЗУТ ТОПОЧНЫЙ LSFO-180, СОДЕРЖАНИЕ СЕРЫ НЕ БОЛЕЕ 1% МАССЫ.	НАЛИВ	200.000 мт.
--------------------------	---	-------	-------------

Танкер-бункеровщик:

т/к "Леда-ДВ"

по ВТД № 10006080/220814/0007708

Loaded /Погружено	<u>LSFO-180</u>	МТ.
-------------------	-----------------	-----

Master signature/
подпись Капитана

Поручение подписал

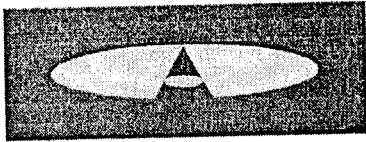


Леонов А.Е.

Дополнительные указания

контактный тел. (4232) 41-17-99

ООО "Вэйл Компани" Г. ВЛАДИВОСТОК



VOSTOKBUNKER JSC
 1/33 Vesenniyaya str., Slavyanka, Primorskiy
 Region, 692701, Russia
 Tel./fax: (42331) 41-531, (4232) 49-11-99
 e-mail: vostokbunker@mail.primorye.ru

LDV/26082014/1
BUNKER DELIVERY RECEIPT
БУНКЕРНАЯ РАСПИСКА

Physical supplier/Поставщик: "Tranzit- DV Trade House" Co. Ltd		Customer/Получатель: TRANZIT-DV SINGAPORE PTE.LTD	
Vessel's owner/Operator/Судовладелец/ OCEAN TRANSIT CARRIER S.A.			
Vessel's Name / Судно: m/v "MEDI SALERNO"		IMO Number: 9389239	
Flag / Флаг: Hong Kong/ Гонконг	Port of Supply / Порт бункеровки: Zarubino / Зарубино		
Supplying Tanker / Танкер-бункеровщик: m/t "LEDA-DV"	Date of Supply / Дата бункеровки: 26.08.2014		
Tanker Alongside / Танкер пришвартован: 26.08.2014 11:00	Pumping Started / Начало работы: 26.08.2014 15:15		
Pumping Finished / Окончание работы: 26.08.2014 16:10	Tanker Away / Танкер отшвартован: 27.08.2014		
Bunker barge samples seal №: 15061633, 15061634 Vessel's samples seal №: 15061632 A 1750837 A 1750838 A 1750839 A 1750840 Vessel's MARPOL samples seal №: 15061631		Grade / Вид топлива: LSFO 180 (VB-180LS)	
Main Specification Data / Основные показатели качества топлива		Мазут / IFO cSt	MGO / MDO / DMA
Viscosity, CST at 80 °C / Вязкость ССТ при 80 °C		39,76	
Viscosity, CST at 50 °C / Вязкость ССТ при 50 °C		163,20	
Density, kg/m at 15 °C / Плотность при 15 °C, кг/м3		943,1	
Density, kg/m at 20 °C / Плотность при 20 °C, кг/м3		939,8	
Flash Point by M.P. °C / Температура вспышки в закр. тигле		138	
Pour Point / Температура застывания		20	
Sulphur / Сера, %		0,988	
Water / Вода, %		0,3	
Tank Temperature / Температура топлива, °C		36	
Volume, m / Объем, м3		212,067	
Weight, MT / Вес метрические тонны		200,000	

We hereby confirm delivery of the specified bunker in a due quantity and in conformity with MARPOL ANNEX VI Regulation 14.1 and Regulation 18.1
 Настоящим подтверждаем доставку указанного бункерного топлива в надлежащем количестве и согласно MARPOL ANNEX VI Regulation 14.1 and Regulation 18.1

Ch.officer

Signature Barge
 m/t "LEDA-DV"
 Stamp / Печать

M. Volokhov

M.V. MEDI SALERNO

Signature Captain/Ch. Engineer
 m/v "Medi Salerno"
 Stamp / Печать

ПРИЛОЖЕНИЕ № 15
к Контракту № ТД/01/07/2014
от 02.01.2014

18 августа 2014 г.

Настоящее приложение к Контракту заключено между компанией TRANZIT-DV SINGAPORE PTE. LTD, далее именуемой "Покупатель", в лице Директора Панченко Михаила, действующего на основании доверенности от 01.10.2013, с одной стороны, и ООО "Торговый Дом "Транзит-ДВ", далее именуемое "Продавец", в лице Исполнительного директора Хилинского К.О., действующего на основании Доверенности от 09.07.2012 г., с другой стороны, подписали настоящее соглашение на следующих условиях:

1. "Продавец" осуществляет снабжение т/х "MEDI SALERNO"

24/08/2014 - 03/09/2014

FOB Зарубино,
Россия

следующими судовыми припасами:

1) LSFO 180

в объеме 250 тонн

2. Цена судовых припасов, включая доставку, составляет:

1) LSFO 180

557,00 долларов США за 1 тонну

3. Общая стоимость судовых припасов по настоящему Приложению составляет:

139 250,00 долларов США

Сто тридцать девять тысяч двести пятьдесят долларов 00 центов

4. Судовые припасы используются Покупателем за пределами таможенной территории Российской Федерации облагаются по ставке НДС 0% . В случае использования судовых припасов или их части на территории Российской Федерации, к стоимости этой части припасов дополнительно начисляется НДС 18%.

5. В подтверждение вывоза припасов Продавец предоставляет Генеральную судовую декларацию в течение 5 (пяти) дней с момента отхода судна.

6. Условия оплаты: оплата безналичным путем в течение 50 банковских дней с момента бункеровки. Услуги иностранного банка за счет Продавца.

ATTACHMENT № 15
to the Contract № TD/01/07/2014
from 02.01.2014

August 18, 2014

The present additional agreement to the contract is concluded between company TRANZIT-DV SINGAPORE PTE. LTD, hereinafter referred to as "Buyer", on behalf of Executive Director Panchenko Michael, action on the power of attorney October 01,2013, on the one hand, and «Tranzit - DV Trade House» Co. Ltd, hereinafter referred to as "Seller", on behalf of Executive Director Khilinskiy Konstantin, action on the basis of warrant July 09,2012, on the other hand have agreed to sign this contract on the following terms:

1. "Seller" carries out supply of the vessel "MEDI SALERNO"

FOB at the port 24/08/2014 - 03/09/2014
Zarubino, Russia
within

with the following bunker products:

1) LSFO 180

quantity 250 mt

2. The price of the bunker products, including delivery, constitutes:

1) LSFO 180

557,00 US \$

3. The total price for the bunker products according to the Present attachment constitutes:

139 250,00 US \$

One hundred thirty nine thousand two hundred fifty dollars 00 cent

4. The bunker products to be used by the Buyer beyond the customs territory of Russian Federation and are a subject to VAT 0%. In case of the bunker products or their part are used on the territory of Russian Federation then a VAT 18% should be charged additionally to the products price.

5. To confirm export of supplies, Seller shall submit General Declaration within 5 (five) days since the moment of vessel's departure.

6. Payment terms: payment cashless, in 50 banking days after bunkering. Foreign bank's charges to be for Seller's account.

7. Покупатель обязуется вернуть один экземпляр оригинала подписанного Приложения в адрес Продавца в 5-ти дневный срок с момента получения. Почтовые услуги за счет Продавца.
8. Использование факсимильной подписи посредством копирования или какая-либо иная замена личной подписи допускается.

ПРОДАВЕЦ:
Seller:

ООО «Торговый Дом «Транзит-ДВ» Postal address: Uborevicha Street, 13, Vladivostok, Russia Registered office: Uborevicha Street, 13, Vladivostok, Russia tel (fax) (4232) 491199
SBERBANK (DALNEVOSTOCHNY HEAD OFFICE), (VLADIVOSTOK BRANCH) 8635/ VLADIVOSTOK, RUSSIA SWIFT: SABRRU8KVL D Account: 40702840050260241842 USD
JSCB "PRIMORYE", Vladivostok, Russia SWIFT: UNEPRU8V Account: 40702840900002938902 USD Correspondent Account: 890-0372-354 with The bank of New York Mellon, New York, USA
Bank of Moscow, Vladivostok branch, 78 Svetlanskaya str., Vladivostok, Russia SWIFT: MOSWRUMM In f/o acc. 30301840500000000055 Account: 40702840700551005967 USD
Raiffeisen Bank International AG, Vienna, Austria SWIFT CODE: RZBAATWW Account № 70-55.060.826 In favour of KEDR BANK, Krasnoyarsk, Russia SWIFT CODE: KEDR RU 55 Account: 40702840043049000665 USD "Tranzit-DV Trade House" Co., Ltd INN 7731261956

7. The Buyer should send the original of the ATTACHMENT to Seller in 5 days after receiving. Postal charges to be for Seller's account.

8. Use of signature facsimile by means of copying or any other substitute of personal signature shall be allowed.

ПОКУПАТЕЛЬ:
Buyer:

TRANZIT-DV SINGAPORE PTE. LTD
Postal address: 1 North Bridge road, #21-01 High Street Centre, Singapore 179094
Registered office: 1 North Bridge road, #21-01 High Street Centre, Singapore 179094
Company Name: TRANZIT-DV SINGAPORE PTE. LTD
Account No: 503-216772-301USD
SWIFT Code: OCBCSGSG
Beneficiary Bank Name: Oversea-Chinese Banking Corporation Limited
Beneficiary Bank address: 65 Chulia Street, OCBC Centre, Singapore 049513
Beneficiary Bank Code: 7339
Intermediary / Correspondent Bank Info: Bank Name : JP Morgan Chase Bank
Bank Address : 1 Chase ManhaDan Plaza, New York, NY 10015, USA, SWIFT Code : CHASUS33



Executive Director Khilinskiy Konstantin

For and on behalf of
TRANZIT-DV SINGAPORE PTE. LTD.
Company No. 201316834H

Director(s) / Authorised Signatory

Executive Director Panchenko Michael

Счет-фактура № 872 от 26 августа 2014 г. Исправление № -- от --

Продавец: ООО "Торговый Дом "Транзит-ДВ"
Адрес: 690091, Приморский край, Владивосток г, Уборевича ул, дом № 13
ИНН/КПП продавца: 7731261956/253601001

Грузоотправитель и его адрес: ООО "Торговый Дом "Транзит-ДВ" 690091, Приморский край, Владивосток г, Уборевича ул, дом № 13
Грузополучатель и его адрес: TRANZIT-DV SINGAPORE PTE. LTD., 1 North Bridge road, #21-01 High Street Centre, Singapore 179094

К платежно-расчетному документу № от

Покупатель: TRANZIT-DV SINGAPORE PTE. LTD
Адрес: 1 North Bridge road, #21-01 High Street Centre, Singapore 179094
ИНН/КПП покупателя:

Валюта: наименование, код Доллар США, 840

1	Наименование товара (описание выполненных работ, оказанных услуг), имущественного права	Единица измерения		Количество (объем)	Цена (тариф) за единицу измерения	5	6	7	8	9	Страна происхождения товара		Номер таможенной декларации
		код	условное обозначение (национальное)								цифровой код	краткое наименование	
2		2a		3	4	5	6	7	8	9	10	10a	11
168	Мазут топочный ВБ-380	т		330.000	472,00	155 760,00	без акциза 0%	0,00	0,00	155 760,00			
168	Топливо судовое мазовязкое	т		15.000	827,00	12 405,00	без акциза 0%	0,00	0,00	12 405,00			
Всего к оплате						168 165,00		X	0,00	168 165,00			

Руководитель организации
или иное уполномоченное лицо

Хилинский К.О., Дов-ть б/н от
09.07.12 Исп.дир-р

Главный бухгалтер
или иное уполномоченное лицо

Светлицкая Н.В. Дов. б/н от
31.01.14

(подпись)

(ф.и.о.)

(подпись)

(ф.и.о.)

Индивидуальный предприниматель

(подпись)

(ф.и.о.)

(реквизиты свидетельства о государственной
регистрации индивидуального предпринимателя)

«Tranzit - DV Trade House» Co. Ltd

Uboevicha Street, 13, Vladivostok, Russia

INVOICE № 2/26.08

TO : TRANZIT-DV SINGAPORE PTE. LTD **DATE :** AUGUST 26, 2014
FM : «Tranzit - DV Trade House» Co. Ltd **PAGE :** 1 OF 1
DUE DATE : OCTOBER 30, 2014
NAME OF VESSEL: Thorco Ambition **BDR :** AUGUST 26, 2014
LOADING PORT: Vladivostok
CONTRACT: TD/01/07/2014 dd 02/01/2014
(TS/01/2014)

NO	DESCRIPTION	QTY UNIT	CURRENCY	RATE	AMOUNT
1	IFO 380 (VB-380)	330 tn	USD	472	155 760
2	MGO	15 tn	USD	827	12 405
			TOTAL :	USD	168 165

TOTAL AMOUNT DUE TO SUPPLIER :

One hundred sixty eight thousand one hundred sixty five USD .

We kindly ask you to remit us the above mentioned amount in US currency to our bank account below within 50 (Fifty) banking days from the date of supply with bunker fuel.

BANK BENEFICIARE :	SBERBANK (DALNEVOSTOCHNY HEAD OFFICE)
BANK ADDRESS:	8635/ VLADIVOSTOK, RUSSIA
SWIFT:	SABRRU8KVL D
ACCOUNT NO.:	40702840350260241842
BENEFICIARY:	«Tranzit - DV Trade House» Co., Vladivostok Russia INN 7731261956
CORRESPONDENT BANK:	BANK OF NEW YORK SWIFT - IRVTUS3N a/c 8900057610

We appreciate it if you inform us of your remittance schedule.

Kalchugin Denis
Manager of bunker department
«Tranzit - DV Trade House» Co. Ltd



КОПИЯ



ДЕКЛАРАЦИЯ НА ТОВАРЫ

3-й экземпляр	2 Отправитель: Экспортёр № 7731261956 / 253601001		1 ДЕКЛАРАЦИЯ		10006080/170914/0008566	
	ООО "ТОРГОВЫЙ ДОМ "ТРАНЗИТ-ДВ" РОССИЯ ПРИМОРСКИЙ КРАЙ Г.ВЛАДИВОСТОК УЛ.УБОРЕВИЧА, 13		ЭК 00 ЭД			
	1027731004135		3 Формы		4 Отгр. спец.	
			1 2			
	8 Получатель №		5 Всего т-ов		6 Всего мест	
			2		0	
			7 Справочный номер		ПВД	
	14 Декларант №7731261956 / 253601001		9 Лицо, ответственное за финансовое урегулирование N 7731261956 / 253601001		10 Страна первого посл. отп.	
	ООО "ТОРГОВЫЙ ДОМ "ТРАНЗИТ-ДВ" РОССИЯ ПРИМОРСКИЙ КРАЙ Г.ВЛАДИВОСТОК УЛ.УБОРЕВИЧА, 13		ООО "ТОРГОВЫЙ ДОМ "ТРАНЗИТ-ДВ" РОССИЯ ПРИМОРСКИЙ КРАЙ Г.ВЛАДИВОСТОК УЛ.УБОРЕВИЧА, 13		11 Торг. страна SG	
	1027731004135		12 Общая таможенная стоимость		13	
15 Страна отправления		15 Код страны отпр.		17 Код страны назнач.		
РОССИЯ		RU		CN		
16 Страна происхождения		17 Страна назначения				
РОССИЯ		КИТАЙ				
18 Идентификация и страна регистрации трансп. средства при отправлении/прибытии		19 Конт.		20 Условия поставки		
				FOB ВЛАДИВОСТОК		
21 Идентификация и страна регистрации активного трансп. средства на границе		22 Валюта и общая сумма по счет		23 Курс валюты		
1: THORCO AMBITION		AG USD 168165.00		38.7058		
24 Характер сделки		25 Вид транспорта на границе		26 Вид транспорта внутри страны		
010 00		10				
27 Место погрузки/разгрузки		28 Финансовые и банковские сведения				
29 Орган въезда/выезда 10702030		30 Местонахождение товаров				
31 Грузовые места и описание товаров		32 Товар №		33 Код товара		
Маркировка и количество - Номера контейнеров - Количество и отличительные особенности		1		2710196401		
1- МАЗУТ ТОПОЧНЫЙ IFO-380. ОТГОНЯЕТСЯ ПРИ 250 ГР.С (ISO 3405) -%, ОТГОНЯЕТСЯ ПРИ 350 ГР.С (ISO 3405) 10.0, ВЯЗКОСТЬ КИНЕМАТИЧЕСКАЯ ПРИ 50 ГР.С (ASTM D445) 322.4 ММ2/С, ЦВЕТ ПО ШКАЛЕ ASTM (ASTM D1500) ТЕМНЕЕ 8.0, ТЕМПЕРАТУРА НАЧАЛА КИПЕНИЯ (ASTM D88) 296 ИЗГОТОВИТЕЛЬ: ОАО "АНГАРСКАЯ НЕФТЕХИМИЧЕСКАЯ КОМПАНИЯ" ТОВАРНЫЙ ЗНАК: ТОВАРНЫМ ЗНАКОМ НЕ ОБОЗНАЧЕН С.М. ДОПОЛНЕНИЕ 2 #VL		34 Код страны проиc.		35 Вес брутто (кг)		
		RU				
		37 ПРОЦЕДУРА		38 Вес нетто (кг)		
		0000 010		330000.000		
		39 Квота				
		40 Общая декларация/Предшествующий документ				
		ВТД 10006080/200814/0007613/1				
44 Дополнит. информация/ Представл. документы		41 Дополнит. единицы		42 Цена товара		
03011 ТД/01/07/2014 ОТ 02.01.2014 03012 16 ОТ 18.08.2014 03031 14050006/1481/1160/9/1 ОТ 22.05.2014 04021 7/26.08 ОТ 26.08.2014 07011 О ТАМОЖЕННОМ РЕГУЛИРОВАНИИ В РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ 311-ФЗ ПП. 12 П.1 СТ. 131 ОТ 27.11.2010 1010 07011 ТАМОЖЕННЫЙ КОДЕКС ТАМОЖЕННОГО СОЮЗА П. 2 СТ. 363 ОТ 27.11.2009 3040				155760.00		
		43 Код МОС				
		45 Таможенная стоимость				
		46 Статистическая стоимость		155760.00		
47 Исчисление платежей		48 Отсрочка платежей		49 Реквизиты склада		
Вид Основа начисления Ставка Сумма СП						
		В ПОДРОБНОСТИ ПОДСЧЕТА				
Всего:						
51 Предполагаемые органы (и страна)		С		2-10 ВЫПУСК РАЗРЕШЕН 170914		
52 Гарантия недействительна для		Код		53 Орган (и страна) назначения		
D						
5-26.08.2014		54 Место и дата		17.09.2014		
				2-ЗОЛОТУХИНА ЕКАТЕРИНА АЛЕКСАНДРОВНА ПАСРФ 05 04 040059 ОТ 21.03.2005 МЕНЕДЖЕР 423 267-6561 3-ДОВЕРЕННОСТЬ N Б/Н ОТ 31.12.2013 ПО 31.12.2014		

28 88 14

7

ДОБАВОЧНЫЙ ЛИСТ К ДЕКЛАРАЦИИ НА ТОВАРЫ

КОПИЯ

2 Отправитель, Экспортёр, в Получатель № 7731261956 / 253601001
 ООО "ТОРГОВЫЙ ДОМ "ТРАНЗИТ-ДВ"
 1027731004135

1 ДЕКЛАРАЦИЯ		
ЭК	00	ЭД
3 Формы		
2	2	

A 10006080/170914/0008566

31 Грузовые места и описание товаров	Маркировка и количество - Номера контейнеров - Количество и отличительные особенности 1- ТОПЛИВО МАЛОВЯЗКОЕ СУДОВОЕ, I ВИДА (MGO), СОДЕРЖАНИЕ СЕРЫ 0.3% МАССЫ, ТЕМП. ВСПЫШКИ В ЗАКР. ТИГЛЕ 72 ГР.С, ОТГОНЯЕТСЯ ПРИ 250 ГР.С (ASTM D86) 31.0, ОТГОНЯЕТСЯ ПРИ 350 ГР.С (ASTM D86) 95.5. : НЕ УКАЗАН - 15000 КГ ИЗГОТОВИТЕЛЬ: ОАО "ХАБАРОВСКИЙ НПЗ" ТОВАРНЫЙ ЗНАК: ТОВАРНЫМ ЗНАКОМ НЕ ОБОЗНАЧЕН 2 - VL	32 Товар №	33 Код товара	34 Код страны происх.		35 Вес брутто (кг)	36 Преференция
		2	2710194800	a RU b			
				37 ПРОЦЕДУРА	38 Вес нетто (кг)	39 Квота	
				0000	010	15000.000	
		40 Общая декларация/Предшествующий документ ВТД 10006080/200814/0007613/2					
		41 Доп. единицы измерения	42 Цена товара	43 Код МОС	45 Таможенная стоимость		
			12405.00				
				46 Статистическая стоимость			
				12405.00			

44 Дополнит. информация/Представл. документы
 03011 ТД/01/07/2014 ОТ 02.01.2014
 03012 18 ОТ 18.08.2014
 03031 14050006/1481/1160/9/1 ОТ 22.05.2014
 04021 7/26.08 ОТ 26.08.2014
 07011 О ТАМОЖЕННОМ РЕГУЛИРОВАНИИ В РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ 311-ФЗ ПП. 12 П.1 СТ. 131 ОТ 27.11.2010 1010
 07011 ТАМОЖЕННЫЙ КОДЕКС ТАМОЖЕННОГО СОЮЗА П. 2 СТ. 363 ОТ 27.11.2009 3040

31 Грузовые места и описание товаров	Маркировка и количество - Номера контейнеров - Количество и отличительные особенности	32 Товар №	33 Код товара	34 Код страны происх.		35 Вес брутто (кг)	36 Преференция
				a b			
				37 ПРОЦЕДУРА	38 Вес нетто (кг)	39 Квота	
		40 Общая декларация/Предшествующий документ					
		41 Доп. единицы измерения	42 Цена товара	43 Код МОС	45 Таможенная стоимость		
				46 Статистическая стоимость			

31 Грузовые места и описание товаров	Маркировка и количество - Номера контейнеров - Количество и отличительные особенности	32 Товар №	33 Код товара	34 Код страны происх.		35 Вес брутто (кг)	36 Преференция
				a b			
				37 ПРОЦЕДУРА	38 Вес нетто (кг)	39 Квота	
		40 Общая декларация/Предшествующий документ					
		41 Доп. единицы измерения	42 Цена товара	43 Код МОС	45 Таможенная стоимость		
				46 Статистическая стоимость			

31 Грузовые места и описание товаров	Маркировка и количество - Номера контейнеров - Количество и отличительные особенности	32 Товар №	33 Код товара	34 Код страны происх.		35 Вес брутто (кг)	36 Преференция
				a b			
				37 ПРОЦЕДУРА	38 Вес нетто (кг)	39 Квота	
		40 Общая декларация/Предшествующий документ					
		41 Доп. единицы измерения	42 Цена товара	43 Код МОС	45 Таможенная стоимость		
				46 Статистическая стоимость			

31 Грузовые места и описание товаров	Маркировка и количество - Номера контейнеров - Количество и отличительные особенности	32 Товар №	33 Код товара	34 Код страны происх.		35 Вес брутто (кг)	36 Преференция
				a b			
				37 ПРОЦЕДУРА	38 Вес нетто (кг)	39 Квота	
		40 Общая декларация/Предшествующий документ					
		41 Доп. единицы измерения	42 Цена товара	43 Код МОС	45 Таможенная стоимость		
				46 Статистическая стоимость			

47 Исчисление платежей	Всего по первому товару					Всего по второму товару				
	Вид	Основа начисления	Ставка	Сумма	СП	Вид	Основа начисления	Ставка	Сумма	СП

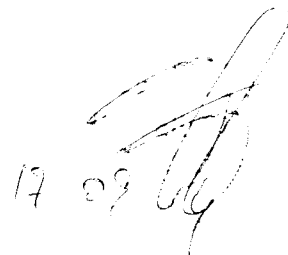
47 Исчисление платежей	Всего по третьему товару			Итого:			← ВСЕГО
	Вид	Основа начисления	Ставка	Сумма	СП	Сумма	

17.09.14

Товар 1. Графа 31. Описание товара (продолжение)

.0 ГР.С, ТЕМПЕРАТУРА ВСПЫШКИ В ОТКРЫТОМ ТИГЛЕ (ASTM D92) 231.0 ГР.С, ТЕМПЕРАТУРА ВСПЫШКИ В ЗАКРЫТОМ ТИГЛЕ (ASTM D93) 124.5 ГР.С, СОДЕРЖАНИЕ СЕРЫ 1.02% МАССЫ, СОДЕРЖАНИЕ КОЛИЧЕСТВО КЕРОСИНО-ГАЗОЙЛЕВЫХ ФРАКЦИЙ, ПЕРЕГОНЯЮЩИХСЯ ДО 350 ГР.С (ASTM D1160) 9.0% : НЕ УКАЗАН - 330000 КГ

17 09 16





ДЕКЛАРАЦИЯ НА ТОВАРЫ

2-й экземпляр	2 Отправитель/Экспортёр № 7731261956 / 253601001 ООО "ТОРГОВЫЙ ДОМ "ТРАНЗИТ-ДВ" РОССИЯ ПРИМОРСКИЙ КРАЙ Г.ВЛАДИВОСТОК УЛ.УБОРЕВИЧА, 13				1 ДЕКЛАРАЦИЯ ЭК 00 ЭД 10006080/200814/0007613	
	1027731004135				3 Формы 4 Отгр. спец. 1 2	
	8 Получатель №				5 Всего т-ов 6 Всего мест 7 Справочный номер 2 0 ВТД	
	14 Декларант №7731261956 / 253601001 ООО "ТОРГОВЫЙ ДОМ "ТРАНЗИТ-ДВ" РОССИЯ ПРИМОРСКИЙ КРАЙ Г.ВЛАДИВОСТОК УЛ.УБОРЕВИЧА, 13 1027731004135				9 Лицо, ответственное за финансовое урегулирование N 7731261956 / 253601001 ООО "ТОРГОВЫЙ ДОМ "ТРАНЗИТ-ДВ" РОССИЯ ПРИМОРСКИЙ КРАЙ Г.ВЛАДИВОСТОК УЛ.УБОРЕВИЧА, 13 1027731004135	
	18 Идентификация и страна регистрации трансп. средства при отправлении/прибытии				10 Страна первого посл. отп. 11 Торг. страна 12 Общая таможенная стоимость 13 SG	
	15 Страна отправления РОССИЯ				15 Код страны отпр. 17 Код страны назнач. RU 00	
	16 Страна происхождения РОССИЯ				17 Страна назначения НЕИЗВЕСТНА	
	19 Конт. 20 Условия поставки FOB ВЛАДИВОСТОК					
	21 Идентификация и страна регистрации активного трансп. средства на границе 1: THORCO AMBITION AG				22 Валюта и общая сумма по счет 23 Курс валюты 24 Характер сделки USD 168165.00 36.1094 010 00	
	25 Вид транспорта на границе 26 Вид транспорта внутри страны 27 Место погрузки/разгрузки 28 Финансовые и банковские сведения 10					
29 Орган въезда/выезда 30 Местонахождение товаров						
31 Грузовые места и описание товаров Маркировка и количество - Номера контейнеров - Количество и отличительные особенности 1- МАЗУТ ТОПОЧНЫЙ ИГО-380, ОТПОНЯЕТСЯ ПРИ 250 ГР.С (ISO 3405) -%, ОТПОНЯЕТСЯ ПРИ 350 ГР.С (ISO 3405) 10.0, ВЯЗКОСТЬ КИНЕМАТИЧЕСКАЯ ПРИ 50 ГР.С (ASTM D445) 322.4 ММ2/С, ЦВЕТ ПО ШКАЛЕ ASTM (ASTM D1500) ТЕМНЕЕ 8.0, ТЕМПЕРАТУРА НАЧАЛА КИПЕНИЯ (ASTM D86) 296 ИЗГОТОВИТЕЛЬ: ОАО "АНГАРСКАЯ НЕФТЕХИМИЧЕСКАЯ КОМПАНИЯ" ТОВАРНЫЙ ЗНАК: ТОВАРНЫМ ЗНАКОМ НЕ ОБОЗНАЧЕН СМ. ДОПОЛНЕНИЕ 2 - В				32 Товар 33 Код товара 1 2710196401		
44 Дополнит. информация/Представл. документы 03011 ТД/01/07/2014 ОТ 02.01.2014 03012 16 ОТ 18.08.2014 03031 14050006/1481/1160/9/1 ОТ 22.05.2014 04021 6/18.08 ОТ 18.08.2014 07011 О ТАМОЖЕННОМ РЕГУЛИРОВАНИИ В РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ 311-ФЗ ПП. 12 П.1 СТ. 131 ОТ 27.11.2010 1010 07011 ТАМОЖЕННЫЙ КОДЕКС ТАМОЖЕННОГО СОЮЗА П. 2 СТ. 363 ОТ 27.11.2009 3040				34 Код страны проис. 35 Вес брутто (кг) 36 Преференция RU 37 ПРОЦЕДУРА 38 Вес нетто (кг) 39 Квота 0000 010 330000.000		
				40 Общая декларация/Предшествующий документ		
				41 Дополнит. единицы 42 Цена товара 43 Код МОС 155760.00		
				45 Таможенная стоимость		
				46 Статистическая стоимость 155760.00		
47 Исчисление платежей				48 Отсрочка платежей 49 Реквизиты оклада В ПОДРОБНОСТИ ПОДСЧЕТА		
Вид Основа начисления Ставка Сумма СП Всего:						
51 Предполагаемые органы (и страна)				C 2-10 ВЫПУСК РАЗРЕШЕН 210814 		
52 Гарантия действительности для				Код 53 Орган (и страна) назначения		
D 4-4.03 200215 КАПАШНИКОВА А.М.				54 Место и дата 20.08.2014 2-ЗОЛОТУХИНА ЕКАТЕРИНА АЛЕКСАНДРОВНА ПАСРФ 05 04 040059 ОТ 21.03.2005 МЕНЕДЖЕР 423 267-6561 3-ДОВЕРЕННОСТЬ N Б/Н ОТ 31.12.2013 ПО 31.12.2014 		

ДОБАВОЧНЫЙ ЛИСТ К ДЕКЛАРАЦИИ НА ТОВАРЫ

КОПИЯ

2 Отправитель/Экспортёр: 3 Получатель № 7731261956 / 253601001
 ООО "ТОРГОВЫЙ ДОМ "ТРАНЗИТ-ДВ"

1 ДЕКЛАРАЦИЯ		
ЭК	00	ЭД
3 Формы		
2	2	

10006080/200814/0007613

1027731004135

31 Грузовые места и описание товаров

Маркировка и количество - Номера контейнеров - Количество и отличительные особенности

1- ТОПЛИВО МАЛОВЯЗКОЕ СУДОВОЕ, I ВИДА (MGO), СОДЕРЖАНИЕ СЕРЫ БОЛЕЕ 0.2% МАССЫ, ТЕМП. ВСПЫШКИ В ЗАКР. ТИГЛЕ НЕ НИЖЕ 62 ГР.С, ОТГОНЯЕТСЯ ПРИ 250 ГР.С (ASTM D86) 31.0, ОТГОНЯЕТСЯ ПРИ 350 ГР.С (ASTM D86) 95.5. : НЕ УКАЗАН - 15000 КГ ИЗГОТОВИТЕЛЬ: ОАО "ХАБАРОВСКИЙ НПЗ" ТОВАРНЫЙ ЗНАК: ТОВАРНЫМ ЗНАКОМ НЕ ОБОЗНАЧЕН 2 - VL

32 Товар № 2

33 Код товара 2710194800

34 Код страны происх.	35 Вес брутто (кг)	36 Преференция
a RU b		
37 ПРОЦЕДУРА 0000	38 Вес нетто (кг) 010 15000.000	39 Квота

40 Общая декларация/Предшествующий документ

41 Доп. единицы измерения	42 Цена товара 12405.00	43 Код МОС
---------------------------	-------------------------	------------

45 Таможенная стоимость

46 Статистическая стоимость 12405.00

44 Дополнит. информация/Представл. документы

03011 ТД/01/07/2014 ОТ 02.01.2014
 03012 16 ОТ 18.08.2014
 03031 14050006/1481/1160/9/1 ОТ 22.05.2014
 04021 6/18.08 ОТ 18.08.2014
 07011 О ТАМОЖЕННОМ РЕГУЛИРОВАНИИ В РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ 311-ФЗ ПП. 12 П.1 СТ. 131 ОТ 27.11.2010 1010
 07011 ТАМОЖЕННЫЙ КОДЕКС ТАМОЖЕННОГО СОЮЗА П. 2 СТ. 363 ОТ 27.11.2009 3040

31 Грузовые места и описание товаров

Маркировка и количество - Номера контейнеров - Количество и отличительные особенности

32 Товар №

33 Код товара

34 Код страны происх.	35 Вес брутто (кг)	36 Преференция
a b		
37 ПРОЦЕДУРА	38 Вес нетто (кг)	39 Квота

40 Общая декларация/Предшествующий документ

41 Доп. единицы измерения	42 Цена товара	43 Код МОС
---------------------------	----------------	------------

45 Таможенная стоимость

46 Статистическая стоимость

44 Дополнит. информация/Представл. документы

8
t

31 Грузовые места и описание товаров

Маркировка и количество - Номера контейнеров - Количество и отличительные особенности

32 Товар №

33 Код товара

34 Код страны происх.	35 Вес брутто (кг)	36 Преференция
a b		
37 ПРОЦЕДУРА	38 Вес нетто (кг)	39 Квота

40 Общая декларация/Предшествующий документ

41 Доп. единицы измерения	42 Цена товара	43 Код МОС
---------------------------	----------------	------------

45 Таможенная стоимость

46 Статистическая стоимость

44 Дополнит. информация/Представл. документы

47 Исчисление платежей

Вид	Основа начисления	Ставка	Сумма	СП	Вид	Основа начисления	Ставка	Сумма	СП
Всего по первому товару					Всего по второму товару				

Вид	Основа начисления	Ставка	Сумма	СП	Вид	Сумма	СП	← ВСЕГО
Всего по третьему товару				Итого:				

Handwritten signature

Handwritten signature

Товар 1. Графа 31. Описание товара (продолжение)

.0 ГР.С, ТЕМПЕРАТУРА ВСПЫШКИ В ОТКРЫТОМ ТИГЛЕ (ASTM D92) 231.0 ГР.С, ТЕМПЕРАТУРА ВСПЫШКИ В ЗАКРЫТОМ ТИГЛЕ (ASTM D93) 124.5 ГР.С, СОДЕРЖАНИЕ СЕРЫ БОЛЕЕ 1%, НО НЕ БОЛЕЕ 2% МАССЫ, СОДЕРЖАНИЕ КОЛИЧЕСТВО КЕРОСИНО-ГАЗОЙЛЕВЫХ ФРАКЦИЙ, ПЕРЕГОНЯЮЩИХСЯ ДО 350 ГР.С (ASTM D1160) 9.0% : НЕ УКАЗАН - 330000 КГ

10/10/14

[Handwritten signature]

Whale Company

Отправитель/Shipper

ООО "ТОРГОВЫЙ ДОМ "ТРАНЗИТ-ДВ"
TRANZIT-DV TRADE HOUSE CO., LTD

ПОРУЧЕНИЕ № 8 DV ОТ 21.08.2014

НА ПОГРУЗКУ СУДОВЫХ ПРИПАСОВ

Контрактодержатель/Contract holder

ООО "ТОРГОВЫЙ ДОМ "ТРАНЗИТ-ДВ"
TRANZIT-DV TRADE HOUSE CO., LTD

Дата бункеровки/ETA/D

24.08.2014, ВМТП, рейд

Судно / Vessel

"ТХОРКО АМБИЦИОН"
"THORCO AMBITION"

Флаг/ Flag

АНТИГУА И БАРБУДА
ANTIGUA AND BARBUDA

Страна назначения/country of destination

~~ШАНХАЙ~~ ХУАЙ
~~SHANGHAI~~ CHINA

Порт погрузки/Port of Loading

ВЛАДИВОСТОК, РОССИЯ
VLADIVOSTOK, RUSSIA

**Контракт/Contract
L/C**

ТД/01/07/2014 от 02.01.14

Марки и номер	Наименование груза,	Число мест	Масса, объем
КОД ТОВАРА			
2710196401	МАЗУТ ТОПОЧНЫЙ IFO-380	НАЛИВ	330,000 мт
2710194800	ТОПЛИВО СУДОВОЕ МАЛОВЯЗКОЕ (MGO)	НАЛИВ	15,000 мт
Танкер-бункеровщик: т/к СЛВ "БЕЛИНДА-ДВ"			
Loaded /Погружено		MT	
Master signature/ подпись Капитана			
Поручение подписал			Кравченко М.А.
Дополнительные указания			
контактный тел. (423) 241-17-99			
ООО "Вэйл Компани" Г. ВЛАДИВОСТОК			

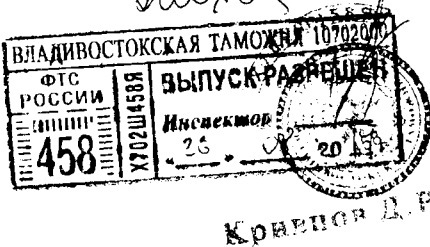
SHIP'S STORES DECLARATION

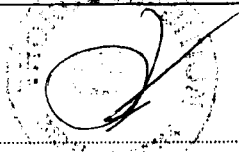
(Name of shipping line, agent etc.)

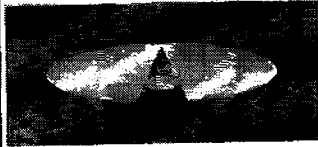
ESV Co. Ltd
Vladivostok

Arrival	<input checked="" type="checkbox"/> Departure	Page No. 1
---------	---	---------------

1. Name of ship m/v Thorco Ambition		2. Port of arrival / departure Vladivostok	3. Date of arrival / departure 26 .08.2014
4. Nationality of ship Antigua & Barbuda		5. Port arrived from / departure to Shanghai	
6. Number of persons on board 12	7. Period of stay	8. Place of storage Eng. Stores, Tanks	

9. Name of article	10. Quantity	11. For official use
Fuel /Oil / Fresh water		
Heavy fuel oil	3734 mts	<div style="text-align: right; margin-bottom: 10px;"><i>Ильин</i></div> 
Gas oil	34 mts	
Lubrication oil	20720 ltrs	
Fresh water	68.0 mts	
Grease	169 ltrs	
Lubrication oil in drums	450 ltrs	
Lubrication oil in cans	621 ltrs	
And all other articles of equipment and instruments for the proper working and safe navigation of vessel		

12. Date and signature by master, authorised agent or officer 26 .08.2014	 Master: Bykov Alexander
---	---



BDV/26082014/1
BUNKER DELIVERY RECEIPT
БУНКЕРНАЯ РАСПИСКА

VOSTOKBUNKER JSC

1/33 Vesenniyaya str., Slavyanka, Primorskiy Region,
 692701, Russia


Tel./fax: (42331) 41-531, (423) 249-11-99

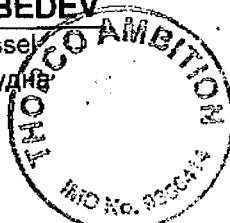
e-mail: vostokbunker@mail.primorye.ru

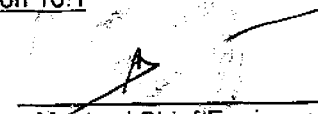
Physical supplier/Поставщик: «Tranzit - DV Trade House» Co., Ltd Ubovichya Street, 13, Vladivostok, Russia tel (423) 2491-199		Customer/Получатель: TRANZIT-DV SINGAPORE PTE.LTD	
Vessel's owner/Operator/Судовладелец/Оператор			
Vessel's Name / Судно: M/V "THORCO AMBITION"		IMO Number: 9356414	
Flag / Флаг: ANTIGUA & BARBUDA		Port of Supply / Порт бункеровки: VLADIVOSTOK	
Supplying Tanker / Танкер-бункеровщик: BELINDA-DV		Date of Supply / Дата бункеровки: 26-Aug-14	
Tanker Alongside / Танкер пришвартован: 15:35		Pumping Started / Начало работы: 16:30	
Pumping Finished / Окончание работы: 20:40		Tanker Away / Танкер отшвартован: 21:45	
Retained Sample / Проба № IFO: 53647230, 53647229, 62589740, 62589739		MGO: 15083569, 25247370, 25247369	
Main Specification Data / Основные показатели качества топлива		Мазут / IFO 380 cSt	MGO / MDO / DMA
Viscosity, CST at 50°C / Вязкость ССТ при 50°C		231,8 at 50deg	
Viscosity, CST at 20°C / Вязкость ССТ при 20°C			5,152 at 20deg
Density, kg/m at 15°C / Плотность при 15°C, кг/м3		951,8	851,5
Flash Point / Температура вспышки, °C		191	72
Pour Point / Температура застывания, °C		20	-12
Sulphur / Сера, %		1,02	0,3
Water / Вода, %		0,3	0
Tank Temperature / Температура топлива, °C		30	15
Volume, m / Объем, м3		350,50	17,62
Weight, MT / Вес, метрические тонны		330,00	15,00

We hereby confirm delivery of the specified bunker in a due quantity and in conformity with MARPOL ANNEX VI Regulation 14.1 and Regulation 18.1

Настоящим подтверждаем доставку указанного бункерного топлива в надлежащем количестве и согласно MARPOL ANNEX VI Regulation 14.1 and Regulation 18.1


C/E V.LEBEDEV
 Master / Chief Engineer of Vessel
 Капитан / Старший механик судна
 Stamp / Печать




M.ROMASHKO
 Master / Chief Engineer of Supplying Tanker
 Капитан / Старший механик бункеровщика
 Stamp / Печать

VB-01

Ullage / Sounding Report

(Акт замеров)

Revision: 08
Date: 10.02.2014

Vessel / Судно: **BELINDA-DV** Port / порт: **VLADIVOSTOK** Terminal (Ship) / Терминал (Судно): **M/V "THORCO AMBITION"** Date / Дата: **26.08.2014**

Description of operation / вид операции: **BUNKER SUPPLY IFO380/330MT, MGO/15MT**

Draft fore: **2,40** m Trim: **-0,90** m (stem)
Draft aft: **3,30** m **BEFORE (на момент начала):** List: **0** (stbd)

Tank No	Cargo Grades	Ullage / Sound cm	Trim & Heel corr.	Sounding Corr.	Volume in CBM at obs. Temp.	Cargo Temp C	Volume Correc. (ASTM 54B)	Gross and volume	Density at 15DEG (in vac.)	Vsl mts (air)	Vsl mts (vac)	IMO 3.1 / UN No. 1223			
												Φ-5	M-100	IFO 380	
1(P)	IFO 380	u 83		347	29,050	30,00	0,9892	28,736	0,9518	27,320	27,351	g.o.v	0,000	0,000	367,420
2(S)	IFO 380	u 86		343	28,730	30,00	0,9892	28,420	0,9518	27,019	27,050	g.s.v	0,000	0,000	363,452
3(P)	IFO 380	u 59		358	47,930	30,00	0,9892	47,412	0,9518	45,075	45,127	m/t air	0,000	0,000	345,534
4(S)	IFO 380	u 59		360	48,160	30,00	0,9892	47,640	0,9518	45,291	45,344	m/t vac	0,000	0,000	345,933
5(P)	IFO 380	u 56		362	52,570	30,00	0,9892	52,002	0,9518	49,439	49,496	GSV	353,452		
6(S)	IFO 380	u 54		364	52,010	30,00	0,9892	51,448	0,9518	48,912	48,968	NET.TONS	345,93		
7.1(C)	TCM	u 364		3	1,230	15,00	1,0000	1,230	0,8500	1,044	1,046	IMO 3.1 / UN No.1202			
7.0(C)	MGO	u 233		107	18,200	15,00	1,0000	18,200	0,8515	15,477	15,497	Grades	TCM	MDO	MGO
8(C)	IFO 380	u 56		277	24,400	30,00	0,9892	24,136	0,9518	22,947	22,973	g.o.v	9,930	0,000	18,200
9 DB	TCM	S 86	-9	77	7,920	15,00	1,0000	7,920	0,8500	6,723	6,732	g.s.v	9,930	0,000	18,200
10(P)	IFO 380	u 56		434	42,030	30,00	0,9892	41,576	0,9518	39,526	39,572	m/t air	8,431	0,000	15,477
11(S)	IFO 380	u 52		439	42,540	30,00	0,9892	42,081	0,9518	40,006	40,052	m/t vac	8,442	0,000	15,497
FRK(Nº16)	БАЛЛАСТ	U		469		20,00	0,9966	0,000	1,0000	0,000	0,000	GSV	28,130		
DAILY.D	TCM	S 130		130	0,780	15,00	1,0000	0,780	0,8515	0,663	0,664	NET.TONS	23,94		
****REMARKS****				G.Total:	395,550			391,582		369,442	369,872	бункер	2,236	груз	21,703

Draft fore: **0,80** m Trim: **-1,30** m (stem)
Draft aft: **2,10** m **AFTER (на момент окончания):** List: **0** (stbd)

No	Марка груза	Пустота/Вз лмб см	Поправ ка диф. 2х рен	Исправл. алли(см)	Фактич. объе м груза(лб)	Температу ра груза	(ASTM 54B) VCF	Объем груза при 15°C (лб)	Плотность при 15°C	Вес в воздухе (Тн)	Вес в вакууме (Тн)	IMO 3.1 / UN No. 1202			
												Grades	Grades	Grades	
1(P)	IFO 380	u 420		10	0,730	30,00	0,9892	0,722	0,9518	0,687	0,687	g.o.v	0,000	0,000	16,890
2(S)	IFO 380	u 420		9	0,640	30,00	0,9892	0,633	0,9518	0,602	0,603	g.s.v	0,000	0,000	16,708
3(P)	IFO 380	u 417		0	0,290	30,00	0,9892	0,287	0,9518	0,273	0,273	m/t air	0,000	0,000	15,884
4(S)	IFO 380	u 417		2	0,460	30,00	0,9892	0,455	0,9518	0,433	0,433	m/t vac	0,000	0,000	15,902
5(P)	IFO 380	u 380		38	6,980	30,00	0,9892	6,905	0,9518	6,564	6,572	GSV	16,708		
6(S)	IFO 380	u 378		40	7,250	30,00	0,9892	7,172	0,9518	6,818	6,826	NET.TONS	15,90		
7.1(C)	TCM	u 364		3	1,230	15,00	1,0000	1,230	0,8515	1,046	1,047	IMO 3.1 / UN No.1202			
7.0(C)	MGO	u 333		7	0,540	15,00	1,0000	0,540	0,8515	0,459	0,460	Grades	TCM	MDO	MGO
8(C)	IFO 380	u 332		1	0,090	30,00	0,9892	0,089	0,9518	0,085	0,085	g.o.v	9,930	0,000	0,540
9 DB	TCM	S 95	-9	86	7,920	15,00	1,0000	7,920	0,8515	6,735	6,744	g.s.v	9,930	0,000	0,540
10(P)	IFO 380	u 470		20	0,220	30,00	0,9892	0,218	0,9518	0,207	0,207	m/t air	8,444	0,000	0,459
11(S)	IFO 380	u 470		21	0,230	30,00	0,9892	0,228	0,9518	0,216	0,217	m/t vac	8,455	0,000	0,460
FRK(Nº16)	БАЛЛАСТ	U		0		20,00	0,9966	0,000	1,0000	0,000	0,000	GSV	10,470		
DAILY.D	TCM	S 130		130	0,780	15,00	1,0000	0,780	0,8515	0,663	0,664	NET.TONS	8,92		
****REMARKS****				G.Total:	27,360			27,178		24,788	24,817	бункер	2,236	груз	6,679

Summary Loaded / Discharged (Итого погружено / отгружено)					
F.O. (Мазут)			D.O. (Диз. топливо)		
Φ-5	M-100	IFO 380	TCM	MDO	MGO
0,000	0,000	-350,530	0,000	0,000	-17,660
0,000	0,000	-346,744	0,000	0,000	-17,660
0,000	0,000	-329,650	0,014	0,000	-15,018
0,000	0,000	-330,031	0,014	0,000	-15,037
			-330,031		
			-15,024		

M.ROMASHKO

Master or Chief officer

Капитан или Старший помощник

GOV

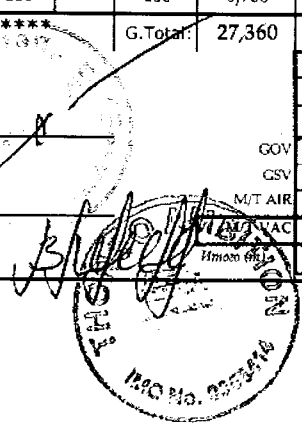
GSV

M/T AIR

Surveyor (C/E or Master)

Сурвейсер (Ст. мех. или Капитан)

Итого (лб)



ПРИЛОЖЕНИЕ № 16
к Контракту № ТД/01/07/2014
от 02.01.2014

18 августа 2014 г.

Настоящее приложение к Контракту заключено между компанией TRANZIT-DV SINGAPORE PTE. LTD, далее именуемой "Покупатель", в лице Директора Панченко Михаила, действующего на основании доверенности от 01.10.2013, с одной стороны, и ООО "Торговый Дом "Транзит-ДВ", далее именуемое "Продавец", в лице Исполнительного директора Хилинского К.О., действующего на основании Доверенности от 09.07.2012 г., с другой стороны, подписали настоящее соглашение на следующих условиях:

1. "Продавец" осуществляет снабжение т/х "Thorco Ambition"

24/08/2014 - 03/09/2014

FOB
Владивосток,
Россия

следующими судовыми припасами:

- 1) IFO 380
в объеме 330 тонн
- 2) MGO
в объеме 15 тонн

2. Цена судовых припасов, включая доставку, составляет:

- 1) IFO 380
472,00 долларов США за 1 тонну
- 2) MGO
827,00 долларов США за 1 тонну

3. Общая стоимость судовых припасов по настоящему Приложению составляет:

168 165,00 долларов США

Сто шестьдесят восемь тысяч сто шестьдесят пять долларов 00 центов

4. Судовые припасы используются Покупателем за пределами таможенной территории Российской Федерации облагаются по ставке НДС 0% . В случае использования судовых припасов или их части на территории Российской Федерации, к стоимости этой части припасов дополнительно начисляется НДС 18%.

5. В подтверждение вывоза припасов Продавец предоставляет Генеральную судовую декларацию в течение 5 (пяти) дней с момента отхода судна.

6. Условия оплаты: оплата безналичным путем в течение 50 банковских дней с момента бункеровки. Услуги иностранного банка за счет Продавца.

ATTACHMENT № 16
to the Contract № TD/01/07/2014
from 02.01.2014

August 18, 2014

The present additional agreement to the contract is concluded between company TRANZIT-DV SINGAPORE PTE. LTD, hereinafter referred to as "Buyer", on behalf of Executive Director Panchenko Michael, action on the power of attorney October 01,2013, on the one hand, and «Tranzit - DV Trade House» Co. Ltd, hereinafter referred to as "Seller", on behalf of Executive Director Khilinskiy Konstantin, action on the basis of warrant July 09,2012, on the other hand have agreed to sign this contract on the following terms:

1. "Seller" carries out supply of the vessel "Thorco Ambition"

FOB at the port 24/08/2014 - 03/09/2014
Vladivostok,
Russia within

with the following bunker products:

- 1) IFO 380
quantity 330 mt
- 2) MGO
quantity 15 mt

2. The price of the bunker products, including delivery, constitutes:

- 1) IFO 380
472,00 US \$
- 2) MGO
827,00 US \$

3. The total price for the bunker products according to the Present attachment constitutes:

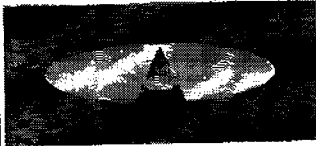
168 165,00 US \$

One hundred sixty eight thousand one hundred sixty five dollars 00 cent

4. The bunker products to be used by the Buyer beyond the customs territory of Russian Federation and are a subject to VAT 0%. In case of the bunker products or their part are used on the territory of Russian Federation then a VAT 18% should be charged additionally to the products price.

5. To confirm export of supplies, Seller shall submit General Declaration within 5 (five) days since the moment of vessel's departure.

6. Payment terms: payment cashless, in 50 banking days after bunkering. Foreign bank's charges to be for Seller's account.



BDV/26082014/1
BUNKER DELIVERY RECEIPT
БУНКЕРНАЯ РАСПИСКА

VOSTOKBUNKER JSC

1/33 Vesenniyaya str., Slavyanka, Primorskiy Region,
692701, Russia

Tel./fax: (42331) 41-531, (423) 249-11-99
e-mail: vostokbunker@mail.primorye.ru

Physical supplier/Поставщик: «Tranzit - DV Trade House» Co., Ltd Uborevicha Street, 13, Vladivostok, Russia tel (423) 2491-199	Customer/Получатель: TRANZIT-DV SINGAPORE PTE.LTD
---	---

Vessel's owner/Operator/Судовладелец/Оператор

Vessel's Name / Судно: **M/V "THORCO AMBITION"** IMO Number: **9356414**

Flag / Флаг: **ANTIGUA & BARBUDA** Port of Supply / Порт бункеровки: **VLADIVOSTOK**

Supplying Tanker / Танкер-бункеровщик: **BELINDA-DV** Date of Supply / Дата бункеровки: **26-Aug-14**

Tanker Alongside / Танкер пришвартован: **15:35** Pumping Started / Начало работы: **16:30**

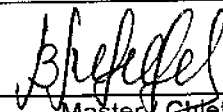
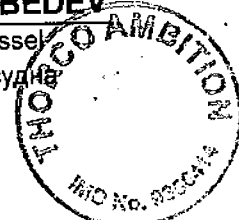
Pumping Finished / Окончание работы: **20:40** Tanker Away / Танкер отшвартован: **21:45**


Retained Sample / Проба № IFO: **53647230, 53647229, 62589740, 62589739** MGO: **15083569, 25247370, 25247369**

Main Specification Data / Основные показатели качества топлива	Мазут / IFO 380 cSt	MGO / MDO / DMA
Viscosity, CST at 50°C / Вязкость ССТ при 50°C	231,8 at 50deg	
Viscosity, CST at 20°C / Вязкость ССТ при 20°C		5,152 at 20deg
Density, kg/m at 15°C / Плотность при 15°C, кг/м3	951,8	851,5
Flash Point / Температура вспышки, °C	191	72
Pour Point / Температура застывания, °C	20	-12
Sulphur / Сера, %	1,02	0,3
Water / Вода, %	0,3	0
Tank Temperature / Температура топлива, °C	30	15
Volume, m / Объем, м3	350,50	17,62
Weight, MT / Вес, метрические тонны	330,00	15,00

We hereby confirm delivery of the specified bunker in a due quantity and in conformity with MARPOL ANNEX VI Regulation 14.1 and Regulation 18.1

Настоящим подтверждаем доставку указанного бункерного топлива в надлежащем количестве и согласно MARPOL ANNEX VI Regulation 14.1 and Regulation 18.1


C/E V. LEBEDEV
 Master / Chief Engineer of Vessel
 Капитан / Старший механик судна
 Stamp / Печать



M. ROMASHKO
 Master / Chief Engineer of Supplying Tanker
 Капитан / Старший механик бункеровщика
 Stamp / Печать



Ullage / Sounding Report

(Акт замеров)

VB-01

Revision: 08
Date: 10.02.2014

Vessel / Судно: BELINDA-DV Port / порт: VLADIVOSTOK Terminal (Ship) / Терминал (Судно): M/V "THORCO AMBITION" Date / Дата: 26.08.2014

Description of operation / вид операции: BUNKER SUPPLY IFO380/330MT, MGO/15MT

Draft fore: 2,40 m		Trim: -0,90 m (stem)		IMO 3.3 / UN No. 1223											
Draft aft: 3,30 m		List: 0 (stbd)													
Tank No	Cargo Grades	Ullage / Sound cm	Trim & Heel corr.	Sounding Corr.	Volume in CBM at obs. Temp.	Cargo Temp C	Volume Correc. (ASTM 54B)	Gross smd volume	Density at 15DEG (in vac)	Vsl mts (air)	Vsl mts (vac)	Φ-5	M-100	IFO 380	
1(P)	IFO 380	u 83		347	29,050	30,00	0,9892	28,736	0,9518	27,320	27,351	g.o.v	0,000	0,000	367,420
2(S)	IFO 380	u 86		343	28,730	30,00	0,9892	28,420	0,9518	27,019	27,050	g.s.v	0,000	0,000	363,452
3(P)	IFO 380	u 59		358	47,930	30,00	0,9892	47,412	0,9518	45,075	45,127	m/t air	0,000	0,000	345,534
4(S)	IFO 380	u 59		360	48,160	30,00	0,9892	47,640	0,9518	45,291	45,344	m/t vac	0,000	0,000	345,933
5(P)	IFO 380	u 56		362	52,570	30,00	0,9892	52,002	0,9518	49,439	49,496	GSV			363,452
6(S)	IFO 380	u 54		364	52,010	30,00	0,9892	51,448	0,9518	48,912	48,968	NET.TONS			345,93
7.1(C)	TCM	u 364		3	1,230	15,00	1,0000	1,230	0,8500	1,044	1,046	IMO 3.1 / UN No.1202			
7.0(C)	MGO	u 233		107	18,200	15,00	1,0000	18,200	0,8515	15,477	15,497	Grades	Grades	Grades	
8(C)	IFO 380	u 56		277	24,400	30,00	0,9892	24,136	0,9518	22,947	22,973	TCM	MDO	MGO	
9 DB	TCM	S 86	-9	77	7,920	15,00	1,0000	7,920	0,8500	6,723	6,732	g.o.v	9,930	0,000	18,200
10(P)	IFO 380	u 56		434	42,030	30,00	0,9892	41,576	0,9518	39,526	39,572	g.s.v	9,930	0,000	18,200
11(S)	IFO 380	u 52		439	42,540	30,00	0,9892	42,081	0,9518	40,006	40,052	m/t air	8,431	0,000	15,477
FPK(Nº16)	БАЛЛАСТ	U		469		20,00	0,9966	0,000	1,0000	0,000	0,000	m/t vac	8,442	0,000	15,497
DAILY.D	TCM	S 130		130	0,780	15,00	1,0000	0,780	0,8515	0,663	0,664	GSV			28,130
****REMARKS****				G.Total:	395,550			391,582		369,442	369,872	NET.TONS			23,94
												бункер	2,236	груз	21,703

Draft fore: 0,80 m		Trim: -1,30 m (stem)		IMO 3.3 / UN No. 1223											
Draft aft: 2,10 m		List: 0 (stbd)													
No	Марка груза	Пустота/Вс мкг см	Поправка диф. рен	Исправл. азимут(см)	Отсчет объе м груза(кг)	Температу ра груза	(ASTM 54B) VCF	Объем груза при 15°C (кг)	Плотность при 15°C	Вес в воздухе (Тн)	Вес в вакууме (Тн)	Φ-5	M-100	IFO 380	
1(P)	IFO 380	u 420		10	0,730	30,00	0,9892	0,722	0,9518	0,687	0,687	g.o.v	0,000	0,000	16,890
2(S)	IFO 380	u 420		9	0,640	30,00	0,9892	0,633	0,9518	0,602	0,603	g.s.v	0,000	0,000	16,708
3(P)	IFO 380	u 417		0	0,290	30,00	0,9892	0,287	0,9518	0,273	0,273	m/t air	0,000	0,000	15,884
4(S)	IFO 380	u 417		2	0,460	30,00	0,9892	0,455	0,9518	0,433	0,433	m/t vac	0,000	0,000	15,902
5(P)	IFO 380	u 380		38	6,980	30,00	0,9892	6,905	0,9518	6,564	6,572	GSV			16,708
6(S)	IFO 380	u 378		40	7,250	30,00	0,9892	7,172	0,9518	6,818	6,826	NET.TONS			15,90
7.1(C)	TCM	u 364		3	1,230	15,00	1,0000	1,230	0,8515	1,046	1,047	IMO 3.1 / UN No.1202			
7.0(C)	MGO	u 333		7	0,540	15,00	1,0000	0,540	0,8515	0,459	0,460	Grades	Grades	Grades	
8(C)	IFO 380	u 332		1	0,090	30,00	0,9892	0,089	0,9518	0,085	0,085	TCM	MDO	MGO	
9 DB	TCM	S 95	-9	86	7,920	15,00	1,0000	7,920	0,8515	6,735	6,744	g.o.v	9,930	0,000	0,540
10(P)	IFO 380	u 470		20	0,220	30,00	0,9892	0,218	0,9518	0,207	0,207	g.s.v	9,930	0,000	0,540
11(S)	IFO 380	u 470		21	0,230	30,00	0,9892	0,228	0,9518	0,216	0,217	m/t air	8,444	0,000	0,459
FPK(Nº16)	БАЛЛАСТ	U		0		20,00	0,9966	0,000	1,0000	0,000	0,000	m/t vac	8,455	0,000	0,460
DAILY.D	TCM	S 130		130	0,780	15,00	1,0000	0,780	0,8515	0,663	0,664	GSV			10,470
****REMARKS****				G.Total:	27,360			27,178		24,788	24,817	NET.TONS			8,92
												бункер	2,236	груз	6,679

Summary Loaded / Discharged (Итого погружено / отгружено)		F.O. (Мазут)						D.O. (Дизтопливо)		
Φ-5	M-100	IFO 380	TCM	MDO	MGO					
0,000	0,000	350,530	0,000	0,000	-17,660					
0,000	0,000	-346,744	0,000	0,000	-17,660					
0,000	0,000	-329,650	0,014	0,000	-15,018					
0,000	0,000	-330,031	0,014	0,000	-15,037					
		-330,031		-15,024						

M.ROMASHKO
 Master or Chief officer
 Капитан или Старший помощник
 Surveyor (C/E or Master)
 Сюрвейсер (Ст.мех. или Капитан)

GOV
 GSV
 M/T AIR
 M/T VAC

Итого ввз
 Итого вывз

IMO No. 2073410

ПРИЛОЖЕНИЕ № 16
к Контракту № ТД/01/07/2014
от 02.01.2014

18 августа 2014 г.

Настоящее приложение к Контракту заключено между компанией TRANZIT-DV SINGAPORE PTE. LTD, далее именуемой "Покупатель", в лице Директора Панченко Михаила, действующего на основании доверенности от 01.10.2013, с одной стороны, и ООО "Торговый Дом "Транзит-ДВ", далее именуемое "Продавец", в лице Исполнительного директора Хилинского К.О., действующего на основании Доверенности от 09.07.2012 г., с другой стороны, подписали настоящее соглашение на следующих условиях:

1. "Продавец" осуществляет снабжение т/х "Thorco Ambition"

24/08/2014 - 03/09/2014

FOB
Владивосток,
Россия

следующими судовыми припасами:

- 1) IFO 380
в объеме 330 тонн
- 2) MGO
в объеме 15 тонн

2. Цена судовых припасов, включая доставку, составляет:

- 1) IFO 380
472,00 долларов США за 1 тонну
- 2) MGO
827,00 долларов США за 1 тонну

3. Общая стоимость судовых припасов по настоящему Приложению составляет:

168 165,00 долларов США

Сто шестьдесят восемь тысяч сто шестьдесят пять долларов 00 центов

4. Судовые припасы используются Покупателем за пределами таможенной территории Российской Федерации облагаются по ставке НДС 0% . В случае использования судовых припасов или их части на территории Российской Федерации, к стоимости этой части припасов дополнительно начисляется НДС 18%.

5. В подтверждение вывоза припасов Продавец предоставляет Генеральную судовую декларацию в течение 5 (пяти) дней с момента отхода судна.

6. Условия оплаты: оплата безналичным путем в течение 50 банковских дней с момента бункеровки. Услуги иностранного банка за счет Продавца.

ATTACHMENT № 16
to the Contract № TD/01/07/2014
from 02.01.2014

August 18, 2014

The present additional agreement to the contract is concluded between company TRANZIT-DV SINGAPORE PTE. LTD, hereinafter referred to as "Buyer", on behalf of Executive Director Panchenko Michael, action on the power of attorney October 01,2013, on the one hand, and «Tranzit - DV Trade House» Co. Ltd, hereinafter referred to as "Seller", on behalf of Executive Director Khilinskiy Konstantin, action on the basis of warrant July 09,2012, on the other hand have agreed to sign this contract on the following terms:

1. "Seller" carries out supply of the vessel "Thorco Ambition"

FOB at the port 24/08/2014 - 03/09/2014
Vladivostok,
Russia within

with the following bunker products:

- 1) IFO 380
quantity 330 mt
- 2) MGO
quantity 15 mt

2. The price of the bunker products, including delivery, constitutes:

- 1) IFO 380
472,00 US \$
- 2) MGO
827,00 US \$

3. The total price for the bunker products according to the Present attachment constitutes:

168 165,00 US \$

One hundred sixty eight thousand one hundred sixty five dollars 00 cent

4. The bunker products to be used by the Buyer beyond the customs territory of Russian Federation and are a subject to VAT 0%. In case of the bunker products or their part are used on the territory of Russian Federation then a VAT 18% should be charged additionally to the products price.

5. To confirm export of supplies, Seller shall submit General Declaration within 5 (five) days since the moment of vessel's departure.

6. Payment terms: payment cashless, in 50 banking days after bunkering. Foreign bank's charges to be for Seller's account.

Счет-фактура № 853 от 22 августа 2014 г. Исправление № -- от --

Продавец: ООО "Торговый Дом "Транзит-ДВ"
Адрес: 690091, Приморский край, Владивосток г. Уборевича ул. дом № 13
ИНН/КПП продавца: 7731261956/253601001

Грузоотправитель и его адрес: ООО "Торговый Дом "Транзит-ДВ", 690091, Приморский край, Владивосток г. Уборевича ул. дом № 13
Грузополучатель и его адрес: TRANZIT-DV SINGAPORE PTE. LTD, 1 North Bridge road, #21-01 High Street Centre, Singapore 179094

К платежно-расчетному документу № от
Покупатель: TRANZIT-DV SINGAPORE PTE. LTD
Адрес: 1 North Bridge road, #21-01 High Street Centre, Singapore 179094
ИНН/КПП покупателя:

Валюта: наименование, код Доллар США, 840

Наименование товара (описание выполненных работ, оказанных услуг), имущественного права	Единица измерения		Количество (объем)	Цена (тариф) за единицу измерения	Стоимость товаров (работ, услуг), имущественных прав без налога - всего	В том числе сумма акциза	Налоговая ставка	Сумма налога, предъявляемая покупателю	Стоимость товаров (работ, услуг), имущественных прав с налогом - всего	Страна происхождения товара		Номер таможенной декларации
	код	условное обозначение (национальное)								цифровой код	краткое наименование	
1	2	2a	3	4	5	6	7	8	9	10	10a	11
Мазут ВБ-180	168	Т	300,000	470,00	141 000,00	без акциза 0%		0,00	141 000,00			
Топливо судовое маловязкое	168	Т	40,000	832,00	33 280,00	без акциза 0%		0,00	33 280,00			
Всего к оплате					174 280,00		X	0,00	174 280,00			

Руководитель организации
или иное уполномоченное лицо

Хилинский К.О., Дов-ть б/н от
09.07.12 Исп.дир-р

Главный бухгалтер
или иное уполномоченное лицо

Светлицкая Н.В. Дов. б/н от
31.01.14

(подпись)

(ф.и.о.)

(подпись)

(ф.и.о.)

Индивидуальный предприниматель

(подпись)

(ф.и.о.)

(реквизиты свидетельства о государственной
регистрации индивидуального предпринимателя)

«Tranzit - DV Trade House» Co. Ltd

Uboevicha Street, 13, Vladivostok, Russia

INVOICE № 1/22.08

TO : TRANZIT-DV SINGAPORE PTE. LTD **DATE :** AUGUST 22, 2014
FM : «Tranzit - DV Trade House» Co. Ltd **PAGE :** 1 OF 1
DUE DATE : OCTOBER 26, 2014
BDR : AUGUST 22, 2014

NAME OF VESSEL: PAC STAR
LOADING PORT: Nakhodka
CONTRACT: TD/01/07/2014 dd 02/01/2014
(TS/01/2014)

NO	DESCRIPTION	QTY UNIT	CURRENCY	RATE	AMOUNT
1	IFO 180 (VB-180)	300 mt	USD	470	141 000
2	MGO	40 mt	USD	832	33 280
			TOTAL :	USD	174 280

TOTAL AMOUNT DUE TO SUPPLIER :

One hundred seventy four thousand two hundred eighty USD .

We kindly ask you to remit us the above mentioned amount in US currency to our bank account below within 50 (Fifty) banking days from the date of supply with bunker fuel.

BANK BENEFICIARE :	SBERBANK (DALNEVOSTOCHNY HEAD OFFICE)
BANK ADDRESS:	8635/ VLADIVOSTOK, RUSSIA
SWIFT:	SABRRU8KULD
ACCOUNT NO.:	40702840350260241842
BENEFICIARY:	«Tranzit - DV Trade House» Co., Vladivostok Russia INN 7731261956
CORRESPONDENT BANK:	BANK OF NEW YORK SWIFT - IRVTUS3N a/c 8900057610

We appreciate it if you inform us of your remittance schedule.

Kalchugin Denis
Head of Bunker Department

«Tranzit - DV Trade House» Co. Ltd

**VOSTOKBUNKER JSC**

1/33 Vesenniyaya str., Slavyanka, Primorskiy
Region, 692701, Russia
Tel./fax: (42331) 41-531, (4232) 49-11-99
e-mail: vostokbunker@mail.primorye.ru

BDV/22082014/1
BUNKER DELIVERY NOTE
БУНКЕРНАЯ НАКЛАДНАЯ
(Акт приема-передачи)

Physical supplier/Поставщик: «Tranzit - DV Trade House» Co., Ltd Ubovicha Street, 13, Vladivostok, Russia tel (4232) 491199		Customer/Получатель: «TRANZIT-DV SINGAPORE PTE. LTD »	
Vessel's owner/Operator/Судовладелец/Оператор			
Vessel's Name / Судно m/v «PAC STAR »		IMO Number: 9116292	
Flag / Флаг Panama		Port of Supply / Порт бункеровки: NAKHODKA	
Supplying Tanker / Танкер-бункеровщик: m/t «Belinda-DV»		Date of Supply / Дата бункеровки: 22.08.2014	
Tanker Alongside / Танкер пришвартован: 00.10		Pumping Started / Начало работы: 00.30	
Pumping Finished / Окончание работы: 06.00		Tanker Away / Танкер отшвартован: 07.00	
Retained Sample / Пробы MGO: 15196981, 15196982, 15196983		IFO: 15196984, 15196985, 15196986, 15196987	
Main Specification Data / Основные показатели качества топлива		Мазут / IFO-180(VB 180) cSt	MGO / MDO / DMA
Viscosity, CST at 80°C / Вязкость ССТ при 80°C		38,29	
Viscosity, CST at 20°C / Вязкость ССТ при 20°C			4,96
Density, kg/m at 15°C / Плотность при 15°C, кг/м3		948,5	850,9
Flash Point / Температура вспышки, °C		194	71
Pour Point / Температура застывания, °C		21	-14
Sulphur / Сера, %		1,03	0,3
Water / Вода, %		0,5	Nil
Tank Temperature / Температура топлива, °C		25	20
Volume, m / Объем, м3		318,47	47,28
Weight, MT / Вес, метрические тонны		300,00	40,00

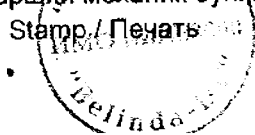
We hereby confirm delivery of the specified bunker in a due quantity and in conformity with MARPOL ANNEX VI Regulation 14.1 and Regulation 18.1

Настоящим подтверждаем доставку указанного бункерного топлива в надлежащем количестве и согласно MARPOL ANNEX VI Regulation 14.1 and Regulation 18.1

ZHANG YU TING

Master / Chief Engineer of Vessel
Капитан / Старший механик судна
Stamp / Печать

Filitov M.
Master / Chief Engineer of Supplying Tanker
Капитан / Старший механик бункеровщика
Stamp / Печать





ДЕКЛАРАЦИЯ НА ТОВАРЫ

3-й экземпляр	2 Отправитель/Экспортёр № 7731261956 / 253601001 ООО "ТОРГОВЫЙ ДОМ "ТРАНЗИТ-ДВ" РОССИЯ ПРИМОРСКИЙ КРАЙ Г.ВЛАДИВОСТОК УЛ.УБОРЕВИЧА, 13					1 ДЕКЛАРАЦИЯ ЭК 00 ЭД 10006080/220914/0008699	
	1027731004135					3 Формы 1 2	
	8 Получатель №					4 Отгр. спец.	
	14 Декларант №7731261956 / 253601001 ООО "ТОРГОВЫЙ ДОМ "ТРАНЗИТ-ДВ" РОССИЯ ПРИМОРСКИЙ КРАЙ Г.ВЛАДИВОСТОК УЛ.УБОРЕВИЧА, 13					5 Всего т-ов 2	
	1027731004135					6 Всего мест 0	
	18 Идентификация и страна регистрации трансп.средства при отправлении/привыгии					7 Справочный номер ПВД	
	19 Конт.					9 Лицо, ответственное за финансовое урегулирование N 7731261956 / 253601001 ООО "ТОРГОВЫЙ ДОМ "ТРАНЗИТ-ДВ" РОССИЯ ПРИМОРСКИЙ КРАЙ Г.ВЛАДИВОСТОК УЛ.УБОРЕВИЧА, 13	
	21 Идентификация и страна регистрации активного трансп.средства на границе 1: PAC STAR PA					10 Страна первого посл.отп. SG	
	25 Вид транспорта на границе 10					11 Торг.страна SG	
	26 Вид транспорта внутри страны					12 Общая таможенная стоимость 13	
27 Место погрузки/разгрузки					15 Страна отправления РОССИЯ		
29 Орган въезда/выезда 10714040					16 Страна происхождения РОССИЯ		
30 Местонахождение товаров					17 Страна назначения ТАЙВАНЬ (КИТАЙ)		
31 Грузовые места и описание товаров					20 Условия поставки FOB НАХОДКА		
Маркировка и количество - Номера контейнеров - Количество и отличительные особенности 1- МАЗУТ ТОПОЧНЫЙ IFO-180, ОТГОНЯЕТСЯ ПРИ 250 ГР.С (ISO 3405) -%, ОТГОНЯЕТСЯ ПРИ 350 ГР.С (ISO 3405) 10.0, ВЯЗКОСТЬ КИНЕМАТИЧЕСКАЯ ПРИ 50 ГР.С (ASTM D445) 159.9 ММ2/С, ЦВЕТ ПО ШКАЛЕ ASTM (ASTM D1500) ТЕМНЕЕ 8.0 ТЕМПЕРАТУРА НАЧАЛА КИПЕНИЯ (ASTM D86) 295. ИЗГОТОВИТЕЛЬ: ОАО "АНГАРСКАЯ НЕФТЕХИМИЧЕСКАЯ КОМПАНИЯ" ТОВАРНЫЙ ЗНАК: ТОВАРНЫМ ЗНАКОМ НЕ ОБОЗНАЧЕН СМ. ДОПОЛНЕНИЕ 2 - VL					32 Товар 1		
44 Дополнит. информация/Представл. документы					33 Код товара 2710196401		
03011 ТД/01/07/2014 ОТ 02.01.2014 03012 18 ОТ 19.08.2014 03031 14050006/1481/1160/9/1 ОТ 22.05.2014 04021 2/22.08 ОТ 22.08.2014 07011 О ТАМОЖЕННОМ РЕГУЛИРОВАНИИ В РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ 311-ФЗ П. 12 П.1 СТ. 131 ОТ 27.11.2010 1010 07011 ТАМОЖЕННЫЙ КОДЕКС ТАМОЖЕННОГО СОЮЗА П. 2 СТ. 363 ОТ 27.11.2009 3040					34 Код страны проис. RU		
47 Исчисление платежей					35 Вес брутто (кг)		
Вид Основа начисления Ставка Сумма СП					36 Преференция		
Всего:					37 ПРОЦЕДУРА 0000 010		
51 Предполагаемые органы (и страна)					38 Вес нетто (кг) 300000.000		
52 Гарантия недействительна для					39 Квота		
D					40 Общая декларация/Предшествующий документ ВТД 10006080/200814/0007600/1		
53 Орган (и страна) назначения					41 Дополнит. единицы		
54 Место и дата 22.09.2014					42 Цена товара 141000.00		
1-1 40 СКОРРЕКТИРОВАНЫ ГРАФЫ: ГР 31 ТОВАР №2 ГРИШАКИН К.В. 22.09.2014 15:07:48 5-30.08.2014					43 Код МСД		
					45 Таможенная стоимость 141000.00		
					46 Статистическая стоимость		
					47 Реквизиты склада		
					C 2-10 ВЫПУСК РАЗРЕШ ЕН 220914		
					Код		
					53 Орган (и страна) назначения		
					54 Место и дата 22.09.2014		
					2-ЗОЛОТУХИНА ЕКАТЕРИНА АЛЕКСАНДРОВНА ПАСРФ 05 04 040059 ОТ 21.03.2005 МЕНЕДЖЕР 423 267-6561 3-ДОВЕРЕННОСТЬ N Б/Н ОТ 31.12.2013 ПО 31.12.2014		

30.08.14

Def

Товар 1. Графа 31. Описание товара (продолжение)

0 ГР.С, ТЕМПЕРАТУРА ВСПЫШКИ В ОТКРЫТОМ ТИГЛЕ (ASTM D92) 219.0 ГР.С, ТЕМПЕРАТУРА ВСПЫШКИ В ЗАКРЫТОМ ТИГЛЕ (ASTM D93) 128.5 ГР.С, СОДЕРЖАНИЕ СЕРЫ 1.03% МАССЫ, СОДЕРЖАНИЕ КОЛИЧЕСТВО КЕРОСИНО-ГАЗОЙЛЕВЫХ ФРАКЦИЙ, ПЕРЕГОНЯЮЩИХСЯ ДО 350 ГР.С (ASTM D1160) 9. 0% :
НЕ УКАЗАН - 300000 КГ

ДЕКЛАРАЦИЯ НА ТОВАРЫ

КОПИЯ



2-й экземпляр	2 Отправитель/Экспортер № 7731261956 / 253601001 ООО "ТОРГОВЫЙ ДОМ "ТРАНЗИТ-ДВ" РОССИЯ ПРИМОРСКИЙ КРАЙ Г.ВЛАДИВОСТОК УЛ.УБОРЕВИЧА, 13				1 ДЕКЛАРАЦИЯ ЭК 00 ЭД 10006080/200814/0007600	
	1027731004135				3 Формы 4 Стр. спец 1 2	
	8 Получатель №				5 Всего т-ов 6 Всего мест 7 Справочный номер 2 0 ВТД	
	14 Декларант №7731261956 / 253601001 ООО "ТОРГОВЫЙ ДОМ "ТРАНЗИТ-ДВ" РОССИЯ ПРИМОРСКИЙ КРАЙ Г.ВЛАДИВОСТОК УЛ.УБОРЕВИЧА, 13 1027731004135				9 Лицо, ответственное за финансовое урегулирование N 7731261956 / 253601001 ООО "ТОРГОВЫЙ ДОМ "ТРАНЗИТ-ДВ" РОССИЯ ПРИМОРСКИЙ КРАЙ Г.ВЛАДИВОСТОК УЛ.УБОРЕВИЧА, 13 1027731004135	
	18 Идентификация и страна регистрации трансп.средства при отправлении/прибытии				10 Страна первого посл.отп. 11 Торг.страна 12 Общая таможенная стоимость 13 SG	
	14 Декларант №7731261956 / 253601001 ООО "ТОРГОВЫЙ ДОМ "ТРАНЗИТ-ДВ" РОССИЯ ПРИМОРСКИЙ КРАЙ Г.ВЛАДИВОСТОК УЛ.УБОРЕВИЧА, 13 1027731004135				15 Страна отправления 16 Страна происхождения 17 Код страны отпр. 17 Код страны назнач. РОССИЯ РОССИЯ НЕИЗВЕСТНА RU 00	
	21 Идентификация и страна регистрации активного транспортного средства на границе 1: PAC STAR PA				20 Условия поставки 22 Валюта и общая сумма по счег 23 Курс валюты 24 Характер сделки FOB НАХОДКА USD 174280.00 36.1094 010 00	
	25 Вид транспорта на границе 26 Вид транспорта внутри страны 27 Место погрузки/разгрузки				28 Финансовые и банковские сведения	
	29 Орган въезда/выезда 30 Местонахождение товаров					
	31 Грузовые места и описание товаров Маркировка и количество - номера контейнеров - Количество и отличительные особенности 1- МАЗУТ ТОПОЧНЫЙ IFO-180, ОТГОНЯЕТСЯ ПРИ 250 ГР.С (ISO 3405) -%, ОТГОНЯЕТСЯ ПРИ 350 ГР.С (ISO 3405) 10.0, ВЯЗКОСТЬ КИНЕМАТИЧЕСКАЯ ПРИ 50 ГР.С (ASTM D445) 159.9 ММ2/С, ЦВЕТ ПО ШКАЛЕ ASTM (ASTM D1500) ТЕМНЕЕ 8.0 ТЕМПЕРАТУРА НАЧАЛА КИПЕНИЯ (ASTM D86) 295. ИЗГОТОВИТЕЛЬ: ОАО "АНГАРСКАЯ НЕФТЕХИМИЧЕСКАЯ КОМПАНИЯ" ТОВАРНЫЙ ЗНАК: ТОВАРНЫМ ЗНАКОМ НЕ ОБОЗНАЧЕН СМ. ДОПОЛНЕНИЕ 2 -				32 Товар № 33 Код товара 1 2710196401	
44 Дополнит. информация/Представл. документы 03011 ТД/01/07/2014 ОТ 02.01.2014 03012 18 ОТ 19.08.2014 03031 14050006/1481/1160/9/1 ОТ 22.05.2014 04021 3/19.08 ОТ 19.08.2014 07011 О ТАМОЖЕННОМ РЕГУЛИРОВАНИИ В РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ 311-ФЗ ПП. 12 П.1 СТ. 131 ОТ 27.11.2010 1010 07011 ТАМОЖЕННЫЙ КОДЕКС ТАМОЖЕННОГО СОЮЗА П. 2 СТ. 363 ОТ 27.11.2009 3040				34 Код страны происх. 35 Вес брутто (кг) 36 Предференция RU 37 ПРОЦЕДУРА 38 Вес нетто (кг) 39 Квота 0000 010 300000.000		
47 Исчисление платежей				40 Общая декларация/Предшествующий документ		
48 Отсрочка платежей				41 Дополнит. единицы 42 Цена товара 43 Код МОС 141000.00		
49 Реквизиты склада				45 Таможенная стоимость		
51 Предполагаемые органы (и страна)				46 Статистическая стоимость 141000.00		
52 Гарантия недействительна для				49 Реквизиты склада		
D				C 2-10 ВЫПУСК РАЗРЕШЕН 210814		
4-4.03 200215 ГРИШАКИН К.В.				53 Орган (и страна) назначения 21/08/14		
				54 Место и дата 20.08.2014 2-ЗОЛУТУХИНА ЕКАТЕРИНА АЛЕКСАНДРОВНА ПАСРФ 05 04 040059 ОТ 21.03.2005 МЕНЕДЖЕР 423 267-6561 3-ДОВЕРЕННОСТЬ N Б/Н ОТ 31.12.2013-ПО 31.12.2014		

[Handwritten signature]

ДОБАВОЧНЫЙ ЛИСТ К ДЕКЛАРАЦИИ НА ТОВАРЫ

КОПИЯ

2 Отправитель/Экспортёр: 8 Получатель № 7731261956 / 253601001
 ООО "ТОРГОВЫЙ ДОМ "ТРАНЗИТ-ДВ"
 1027731004135

1 ДЕКЛАРАЦИЯ		
ЭК	00	ЭД
3 Формы		
2	2	

10006080/200814/0007600

31 Грузовые места и описание товаров	Маркировка и количество - Номера контейнеров - Количество и отличительные особенности 1. ТОПЛИВО МАЛОВЯЗКОЕ СУДОВОЕ, I ВИДА (MGO), СОДЕРЖАНИЕ СЕРЫ БОЛЕЕ 0.2% МАССЫ, ТЕМП. ВСПЫШКИ В ЗАКР. ТИГЛЕ НЕ НИЖЕ 62 ГР.С, ОТГОНЯЕТСЯ ПРИ 250 ГР.С (ASTM D86) 31.0, ОТГОНЯЕТСЯ ПРИ 350 ГР.С (ASTM D86) 95.5. : НЕ УКАЗАН - 40000 КГ ИЗГОТОВИТЕЛЬ: ОАО "ХАБАРОВСКИЙ НПЗ" ТОВАРНЫЙ ЗНАК: ТОВАРНЫМ ЗНАКОМ НЕ ОБОЗНАЧЕН 2 - VL	32 Товар № 2	33 Код товара 2710194800	34 Код страны происх. a RU b	35 Вес брутто (кг)	36 Преференция
		37 ПРОЦЕДУРА 0000 010	38 Вес нетто (кг) 40000.000	39 Квота	40 Общая декларация/Предшествующий документ	

44 Дополнит. информация/Представл. документы	03011 ТД/01/07/2014 ОТ 02.01.2014 03012 18 ОТ 19.08.2014 03031 14050006/1481/1160/9/1 ОТ 22.05.2014 04021 3/19.08 ОТ 19.08.2014 07011 О ТАМОЖЕННОМ РЕГУЛИРОВАНИИ В РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ 311-ФЗ П. 12 П. 1 СТ. 131 ОТ 27.11.2010 1010 07011 ТАМОЖЕННЫЙ КОДЕКС ТАМОЖЕННОГО СОЮЗА П. 2 СТ. 363 ОТ 27.11.2009 3040	41 Доп. единицы измерения	42 Цена товара 33280.00	43 Код МОС	45 Таможенная стоимость
		46 Статистическая стоимость 33280.00			

31 Грузовые места и описание товаров	Маркировка и количество - Номера контейнеров - Количество и отличительные особенности	32 Товар №	33 Код товара	34 Код страны происх. a b	35 Вес брутто (кг)	36 Преференция
		37 ПРОЦЕДУРА	38 Вес нетто (кг)	39 Квота	40 Общая декларация/Предшествующий документ	

44 Дополнит. информация/Представл. документы		41 Доп. единицы измерения	42 Цена товара	43 Код МОС	45 Таможенная стоимость
		46 Статистическая стоимость			

31 Грузовые места и описание товаров	Маркировка и количество - Номера контейнеров - Количество и отличительные особенности	32 Товар №	33 Код товара	34 Код страны происх. a b	35 Вес брутто (кг)	36 Преференция
		37 ПРОЦЕДУРА	38 Вес нетто (кг)	39 Квота	40 Общая декларация/Предшествующий документ	

44 Дополнит. информация/Представл. документы		41 Доп. единицы измерения	42 Цена товара	43 Код МОС	45 Таможенная стоимость
		46 Статистическая стоимость			

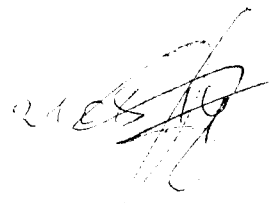
47 Исчисление платежей	Всего по первому товару					Всего по второму товару				
	Вид	Основана начисления	Ставка	Сумма	СП	Вид	Основана начисления	Ставка	Сумма	СП

Вид	Основана начисления	Ставка	Сумма	СП	← ВСЕГО	
					Вид	Сумма
Всего по третьему товару					Итого:	

21.08.14

Товар 1. Графа 31. Описание товара (продолжение)

0 ГР.С, ТЕМПЕРАТУРА ВСПЫШКИ В ОТКРЫТОМ ТИГЛЕ (ASTM D92) 219.0 ГР.С, ТЕМПЕРАТУРА ВСПЫШКИ В ЗАКРЫТОМ ТИГЛЕ (ASTM D93) 128.5 ГР.С, СОДЕРЖАНИЕ СЕРЫ БОЛЕЕ 1%, НО НЕ БОЛЕЕ 2% МАССЫ, СОДЕРЖАНИЕ КОЛИЧЕСТВО КЕРОСИНО-ГАЗОЙЛЕВЫХ ФРАКЦИЙ, ПЕРЕГОНЯЮЩИХСЯ ДО 350 Г Р.С (ASTM D1160) 9.0% : НЕ УКАЗАН - 300000 КГ



Whale Company

Отправитель/Shipper

ООО "ТОРГОВЫЙ ДОМ "ТРАНЗИТ-ДВ"
TRANZIT-DV TRADE HOUSE CO., LTD

ПОРУЧЕНИЕ № 522 W от 21.08.2014

НА ПОГРУЗКУ СУДОВЫХ ПРИПАСОВ

Контрактодержатель/Contract holder

ООО "ТОРГОВЫЙ ДОМ "ТРАНЗИТ-ДВ"
TRANZIT-DV TRADE HOUSE CO., LTD

10714060/2/ 0814/000 431/

Дата бункеровки/ETA/D

21.08.2014

Способ доставки бункера:

Танкер-Бункеровщик

Судно / Vessel

PAC STAR

Флаг/ Flag

PANAMA

Страна назначения/country of destination

CHINA

Порт погрузки/Port of Loading

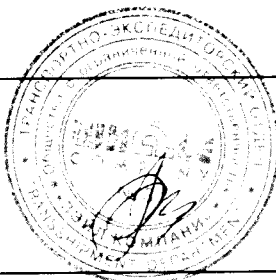
НАХОДКА, РОССИЯ.
NAKHODKA, RUSSIA.

Контракт/Contract

L/C

ТД/01/07/2014 от 02.01.2014

Марки и номер	Наименование груза,	Число мест	Масса, объем
КОД ТОВАРА			
			по ВТД № 10006080/200814/0007600
			НАЛИВ
2710196401	МАЗУТ ТОПОЧНЫЙ IFO-180,СОДЕРЖАНИЕ СЕРЫ БОЛЕЕ 1%, НО НЕ БОЛЕЕ 2% МАССЫ.		300.000 мт.
2710194800	ТОПЛИВО МАЛОВЯЗКОЕ СУДОВОЕ, I ВИДА (MGO),СОДЕРЖАНИЕ СЕРЫ БОЛЕЕ 0,2% МАССЫ.		40.000 мт.
Поручение подписал		Мельников Н.Н.	
доверенность. 83-01. от 31.01.2014г.		тел.8-914-790-29-63	
Дополнительные указания		контактный тел. (4236) 62-48-55	
ООО "Вэйл Компани" Г. ВЛАДИВОСТОК			



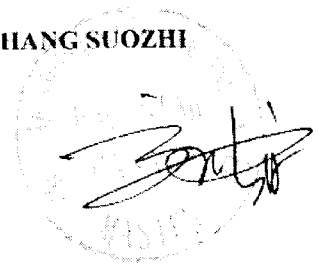
IMO SHIP'S STORES DECLARATION

arrival departure

1. Name of vessel: <p style="text-align: center;">PAC STAR</p>		2. Port of DEP VOSTOCHNY / RUSSIA	3. Date of DEP <p style="text-align: center;">10/10/2011</p>
4. Nationality of ship <p style="text-align: center;">PANAMA</p>		5. Port OF destination <p style="text-align: center;">TAIPEI/TAIWAN</p>	
6. Numbers of persons on board: <p style="text-align: center;">22</p>		7. Place of storage <p style="text-align: center;">Ship's Stores</p>	
8. Name of article	9. Quantity	10. For official use	
1. TV	5 sets		
2. Computer	6 sets		
3. Refrigerator	10 sets	<i>На отрезок не берется, сгорела</i> 	
4. Printer Machine	7 set		
5. Copy Machine	2 set		
6. Washing Machine	5 set		
7. Walkie Talkie	11 pcs		
8. Micro-wave oven	2 pcs		
9. Electromagnetic oven	2 pcs		
10. DVD	4 set		
11. Wire rope	5 pcs		
12. Paint	2740 Ltrs		
13. Paint thinner	242 Ltrs		
14. Fire hose	12 pcs		
15. Mobile pump	3 pcs		
16. Mooring line	1 pcs		
17. Rope	80 kg		
18. Oxygen	10 bts		
19. Acetylene	7 bts		
20. F--22	3 bts		
21. Copper stuff	7 kg		
22. Grease	230 kg		
24. Lamps	450 pcs		
25. Soap	260 pcs		
26. Washing powder	150 bags		
27. FO / DO	<i>687.6</i> MT <i>73.4</i> MT		
28. FW	<i>255</i> MT		

signature by master

MASTER: ZHANG SUOZHI



ПРИЛОЖЕНИЕ № 18
к Контракту № ТД/01/07/2014
от 02.01.2014

19 августа 2014 г.

Настоящее приложение к Контракту заключено между компанией TRANZIT-DV SINGAPORE PTE. LTD, далее именуемой "Покупатель", в лице Директора Панченко Михаила, действующего на основании доверенности от 01.10.2013, с одной стороны, и ООО "Торговый Дом "Транзит-ДВ", далее именуемое "Продавец", в лице Исполнительного директора Хилинского К.О., действующего на основании Доверенности от 09.07.2012 г., с другой стороны, подписали настоящее соглашение на следующих условиях:

1. "Продавец" осуществляет снабжение т/х "PAC STAR"

20/08/2014 - 30/08/2014

FOB Находка,
Россия

следующими судовыми припасами:

1) IFO 180

в объеме 300 тонн

2) MGO

в объеме 40 тонн

2. Цена судовых припасов, включая доставку, составляет:

1) IFO 180

470,00 долларов США за 1 тонну

2) MGO

832,00 долларов США за 1 тонну

3. Общая стоимость судовых припасов по настоящему Приложению составляет:

174 280,00 долларов США

Сто семьдесят четыре тысячи двести восемьдесят долларов 00 центов

4. Судовые припасы используются Покупателем за пределами таможенной территории Российской Федерации облагаются по ставке НДС 0% . В случае использования судовых припасов или их части на территории Российской Федерации, к стоимости этой части припасов дополнительно начисляется НДС 18%.

5. В подтверждение вывоза припасов Продавец предоставляет Генеральную судовую декларацию в течение 5 (пяти) дней с момента отхода судна.

6. Условия оплаты: оплата безналичным путем в течение 50 банковских дней с момента бункеровки. Услуги иностранного банка за счет Продавца.

ATTACHMENT № 18
to the Contract № TD/01/07/2014
from 02.01.2014

August 19, 2014

The present additional agreement to the contract is concluded between company TRANZIT-DV SINGAPORE PTE. LTD, hereinafter referred to as "Buyer", on behalf of Executive Director Panchenko Michael, action on the power of attorney October 01,2013, on the one hand, and «Tranzit - DV Trade House» Co. Ltd, hereinafter referred to as "Seller", on behalf of Executive Director Khilinskiy Konstantin, action on the basis of warrant July 09,2012, on the other hand have agreed to sign this contract on the following terms:

1. "Seller" carries out supply of the vessel "PAC STAR"

FOB at the port 20/08/2014 - 30/08/2014
Nakhodka,
Russia within

with the following bunker products:

1) IFO 180

quantity 300 mt

2) MGO

quantity 40 mt

2. The price of the bunker products, including delivery, constitutes:

1) IFO 180

470,00 US \$

2) MGO

832,00 US \$

3. The total price for the bunker products according to the Present attachment constitutes:

174 280,00 US \$

One hundred seventy four thousand two hundred eighty dollars 00 cent

4. The bunker products to be used by the Buyer beyond the customs territory of Russian Federation and are a subject to VAT 0%. In case of the bunker products or their part are used on the territory of Russian Federation then a VAT 18% should be charged additionally to the products price.

5. To confirm export of supplies, Seller shall submit General Declaration within 5 (five) days since the moment of vessel's departure.

6. Payment terms: payment cashless, in 50 banking days after bunkering. Foreign bank's charges to be for Seller's account.

7. Покупатель обязуется вернуть один экземпляр оригинала подписанного Приложения в адрес Продавца в 5-ти дневный срок с момента получения. Почтовые услуги за счет Продавца.
 8. Использование факсимильной подписи посредством копирования или какая-либо иная замена личной подписи допускается.

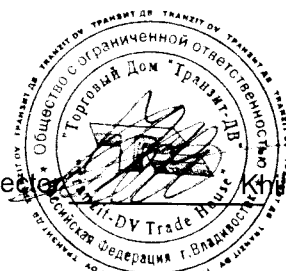
7. The Buyer should send the original of the ATTACHMENT to Seller in 5 days after receiving. Postal charges to be for Seller's account.
 8. Use of signature facsimile by means of copying or any other substitute of personal signature shall be allowed.

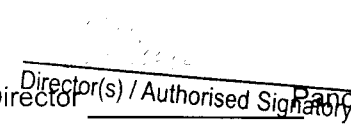
ПРОДАВЕЦ:
 Seller:

ПОКУПАТЕЛЬ:
 Buyer:

ООО «Торговый Дом «Транзит-ДВ» Postal address: Uborevicha Street, 13, Vladivostok, Russia Registered office: Uborevicha Street, 13, Vladivostok, Russia tel (fax) (4232) 491199
SBERBANK (DALNEVOSTOCHNY HEAD OFFICE), (VLADIVOSTOK BRANCH) 8635/ VLADIVOSTOK, RUSSIA SWIFT: SABRRU8KVL D Account: 40702840050260241842 USD
JSCB "PRIMORYE", Vladivostok, Russia SWIFT: UNEPRU8V Account: 40702840900002938902 USD Correnspondent Account: 890-0372-354 with The bank of New York Mellon, New York, USA
Bank of Moscow, Vladivostok branch, 78 Svetlanskaya str., Vladivostok, Russia SWIFT: MOSWRUMM In f/o acc. 30301840500000000055 Account: 40702840700551005967 USD
Raiffeisen Bank International AG, Vienna, Austria SWIFT CODE: RZBAATWW Account № 70-55.060.826 In favour of KEDR BANK, Krasnoyarsk, Russia SWIFT CODE: KEDR RU 55 Account: 40702840043049000665 USD "Tranzit-DV Trade House" Co., Ltd INN 7731261956

TRANZIT-DV SINGAPORE PTE. LTD
 Postal address: 1 North Bridge road, #21-01 High Street Centre, Singapore 179094
 Registered office: 1 North Bridge road, #21-01 High Street Centre, Singapore 179094
 Company Name: TRANZIT-DV SINGAPORE PTE. LTD
 Account No: 503-216772-301USD
 SWIFT Code: OCBCSGSG
 Beneficiary Bank Name: Oversea-Chinese Banking Corporation Limited
 Beneficiary Bank address: 65 Chulia Street, OCBC Centre, Singapore 049513
 Beneficiary Bank Code: 7339
 Intermediary / Correspondent Bank Info: Bank Name : JP Morgan Chase Bank
 Bank Address : 1 Chase ManhaDan Plaza, New York, NY 10015, USA, SWIFT Code : CHASUS33

Executive Director  Khrushchinskiy Konstantin

For and on behalf of
 TRANZIT-DV SINGAPORE PTE. LTD.
 Company No. 201316834H
 Director(s) / Authorised Signatory  Panchenko Michael

Счет-фактура № 848 от 20 августа 2014 г.

Исправление № -- от --

Продавец: ООО "Торговый Дом "Транзит-ДВ"
Адрес: 690091, Приморский край, Владивосток г. Уборевича ул, дом № 13
ИНН/КПП продавца: 7731261956/253601001

Грузоотправитель и его адрес: ООО "Торговый Дом "Транзит-ДВ", Приморский край, Владивосток г. Уборевича ул, дом № 13
Грузополучатель и его адрес: TRANZIT-DV SINGAPORE PTE. LTD, 1 North Bridge road, #21-01 High Street Centre, Singapore 179094

К платежно-расчетному документу № от

Покупатель: TRANZIT-DV SINGAPORE PTE. LTD

Адрес: 1 North Bridge road, #21-01 High Street Centre, Singapore 179094

ИНН/КПП покупателя:

Валюта: наименование, код Доллар США, 840


Наименование товара (описание выполненных работ, оказанных услуг, имущественного права)	Единица измерения		Количество (объем)	Цена (тариф) за единицу измерения	Стоимость товаров (работ, услуг), имущественных прав без налога - всего	В том числе сумма акциза	Налоговая ставка	Сумма налога, подлежащая уплате	Стоимость товаров (работ, услуг), имущественных прав с налогом - всего	Страна происхождения товара		Номер таможенной декларации
	код	условное обозначение (национальное)								цифровой код	краткое наименование	
1	2	2а	3	4	5	6	7	8	9	10	10а	11
Мазут ВБ-180	168	Т	1 847,000	474,00	875 478,00	без акциза	0%	0,00	875 478,00			
Всего к оплате					875 478,00		X	0,00	875 478,00			

Руководитель организации

Хилинский К.О., Дов-ть б/н от
09.07.12 Исп. дир-р

Главный бухгалтер
или иное уполномоченное лицо

Светлицкая Н.В. Дов. б/н от
31.01.14


(подпись)

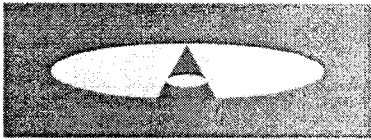

(подпись)

Индивидуальный предприниматель

(подпись)

(ф.и.о.)

(реквизиты свидетельства о государственной регистрации индивидуального предпринимателя)

**VOSTOKBUNKER JSC**

1/33 Vesenniyaya str., Slavyanka, Primorskiy
 Region. 692701, Russia
 Tel./fax: (42331) 41-531, (4232) 49-11-99
 e-mail: vostokbunker@mail.primorye.ru

LDV/21082014/3
BUNKER DELIVERY RECEIPT
БУНКЕРНАЯ РАСПИСКА

Physical supplier/Поставщик: "Tranzit- DV Trade House" Co. Ltd		Customer/Получатель: "Tranzit- DV Singapore" PTE.LTD	
Vessel's owner/Operator/Судовладелец/ Synergy Maritime Pvr LTD.			
Vessel's Name / Судно: m/v "Caribbean Galaxy"		IMO Number: 9397808	
Flag / Флаг: Панама		Port of Supply / Порт бункеровки: Koz'mino	
Supplying Tanker / Танкер-бункеровщик: m/t "LEDA-DV"		Date of Supply / Дата бункеровки: 20.08.2014	
Tanker Alongside / Танкер пришвартован: 20.08.2014 12:50		Pumping Started / Начало работы: 20.08.2014 16:20	
Pumping Finished / Окончание работы: 21.08.2014 00:30		Tanker Away / Танкер отшвартован	
Bunker barge samples seal №: 15061347, 15061350. Vessel's samples seal №: 15061395 Vessel's MARPOL samples seal №: 15061396		Grade / Вид топлива: IFO 180	
Main Specification Data / Основные показатели качества топлива		Maazut / IFO cSt	MGO / MDO / DMA
Viscosity, CST at 80 °C / Вязкость ССТ при 80 °C		42.41	
Viscosity, CST at 50 °C / Вязкость ССТ при 50 °C		178.6	
Density, kg/m ³ at 15 °C / Плотность при 15 °C, кг/м ³		946.5	
Density, kg/m ³ at 20 °C / Плотность при 20 °C, кг/м ³		943.2	
Flash Point by M.P., °C / Температура вспышки в закр. тигле		134	
Pour Point / Температура текучести		20	
Sulphur / Сера, %		1.011	
Water / Вода, %		0.3	
Tank Temperature / Температура топлива, °C		43	
Volume, m ³ / Объем, м ³		1958.227	
Weight, MT / Вес, метрические тонны		1847.000	

We hereby confirm delivery of the specified bunker in a due quantity and in conformity with MARPOL ANNEX VI Regulation 14.1 and Regulation 18.1.

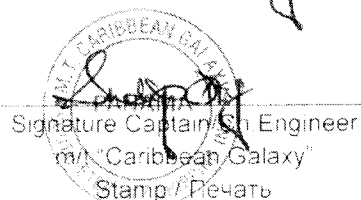
Настоящим подтверждаем доставку указанного бункерного топлива в надлежащем количестве и согласно MARPOL ANNEX VI Regulation 14.1 and Regulation 18.1.

Receipt only.

Ch.officer



M. Volokhov





ДЕКЛАРАЦИЯ НА ТОВАРЫ

3-й экземпляр	2 Отправитель/Экспортёр № 7731261956 / 253601001 ООО "ТОРГОВЫЙ ДОМ "ТРАНЗИТ-ДВ" РОССИЯ ПРИМОРСКИЙ КРАЙ Г.ВЛАДИВОСТОК УЛ.УБОРЕВИЧА, 13		1 ДЕКЛАРАЦИЯ № 10006082/110914/0001589				
	1027731004135		3 Формы 1 1	4 Отгр.спец.			
	8 Получатель №		5 Всего т-ов 1	6 Всего мест 0	7 Справочный номер ПВД		
	14 Декларант №7731261956 / 253601001 ООО "ТОРГОВЫЙ ДОМ "ТРАНЗИТ-ДВ" РОССИЯ ПРИМОРСКИЙ КРАЙ Г.ВЛАДИВОСТОК УЛ.УБОРЕВИЧА, 13 1027731004135		9 Лицо, ответственное за финансовое урегулирование N 7731261966 / 253601001 ООО "ТОРГОВЫЙ ДОМ "ТРАНЗИТ-ДВ" РОССИЯ ПРИМОРСКИЙ КРАЙ Г.ВЛАДИВОСТОК УЛ.УБОРЕВИЧА, 13 1027731004135	10 Страна первого пост.отп. SG	11 Торг.страна	12 Общая таможенная стоимость	13
	15 Страна отправления РОССИЯ		16 Страна происхождения РОССИЯ	17 Страна назначения ТАИЛАНД	15 Код страны отпр. RU	17 Код страны назнач. TH	
	18 Идентификация и страна регистрации трансп.средства при отправлении/пробытии		19 Конт.	20 Условия поставки FOB КОЗЬМИНО			
	21 Идентификация и страна регистрации активного трансп.средства на границе 1: CARIBBEAN GALAXY PA		22 Валюта и общая сумма по счет USD 875478.00		23 Курс валюты 37.1693	24 Характер сделки 010 00	
	25 Вид транспорта на границе 10	26 Вид транспорта внутри страны	27 Место погрузки/разгрузки	28 Финансовые и банковские сведения			
	29 Орган въезда/выезда 10006082		30 Местонахождение товаров				
	31 Грузовые места и описание товаров	Маркировка и количество - Номера контейнеров - Количество и отличительные особенности 1- МАЗУТ ТОПОЧНЫЙ IFO 180, ОТГОНЯЕТСЯ ПРИ 250 ГР.С (ISO 3405) -%, ОТГОНЯЕТСЯ ПРИ 350 ГР.С (ISO 3405) 10,0% ВЯЗКОСТЬ КИНЕМАТИЧЕСКАЯ ПРИ 50 ГР.С (EN ISO 3104) 159.9 ММ2/С, ЦВЕТ ПО ШКАЛЕ ASTM (ASTM D1500) D 8.0 ТЕМПЕРАТУРА НАЧАЛА КИПЕНИЯ (ASTM D86) 295.0 Г ИЗГОТОВИТЕЛЬ: ОАО "АНГАРСКАЯ НЕФТЕХИМИЧЕСКАЯ КОМПАНИЯ" ТОВАРНЫЙ ЗНАК: ТОВАРНЫМ ЗНАКОМ НЕ ОБОЗНАЧЕН СМ. ДОПОЛНЕНИЕ 2 - №		32 Товар 1 №	33 Код товара 2710196401	34 Код страны проих. RU	35 Вес брутто (кг)
		37 ПРОЦЕДУРА 0000 010	38 Вес нетто (кг) 1847000.000	39 Квота			
		40 Общая декларация/Предшествующий документ ВТД 10006082/190814/00014441					
		41 Дополнит.единицы	42 Цена товара 875478.00	43 Код МОС			
44 Дополнит. информация/ Представл. документы	03011 ТД/01/07/2014 ОТ 02.01.2014 03012 11 ОТ 11.08.2014 03031 14050006/1481/1160/9/1 ОТ 22.05.2014 04021 5/20.08 ОТ 20.08.2014 07011 О ТАМОЖЕННОМ РЕГУЛИРОВАНИИ В РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ 311-ФЗ ПП. 12 П.1 СТ. 131 ОТ 27.11.2010 1010 07011 ТАМОЖЕННЫЙ КОДЕКС ТАМОЖЕННОГО СОЮЗА П. 2 СТ. 363 ОТ 27.11.2009 3040		45 Таможенная стоимость		46 Статистическая стоимость 875478.00		
	47 Исчисление платежей		48 Отсрочка платежей		49 Реквизиты склада		
		Всего:		В ПОДРОБНОСТИ ПОДСЧЕТА			
51 Предполагаемые органы (и страна)			C 2-10 ВЫПУСК РАЗРЕШ ЕН 110914				
			11 09				
52 Гарантия недействительна для Д			Код	53 Орган (и страна) назначения			
	5-21.08.2014		54 Место и дата 11.09.2014		2-ВОЛОСОВИЧ АЛЕКСЕЙ ВЛАДИМИРОВИЧ ПАСРФ 64 02 371388 ОТ 20.03.2003 МЕНЕДЖЕР 89140742924 3-ДОВЕРЕННОСТЬ N Б/Н ОТ 31.12.2013 ПО 31.12.2014		

Албар болгож нөхцөл: 464 2600 2014
А. Сажал. А.Б. Д.д

Товар 1. Графа 31. Описание товара (продолжение)

Р.С, ТЕМПЕРАТУРА ВСПЫШКИ В ЗАКРЫТОМ ТИГЛЕ (ASTM D93) 128.5 ГР.С, ТЕМПЕРАТУРА ВСПЫШКИ В ОТКРЫТОМ ТИГЛЕ (ASTM D92) 219.0 ГР.С, СОДЕРЖАНИЕ СЕРЫ 1,011% МАССЫ, КОЛИЧЕСТВО КЕРОСИНО-ГАЗОЙЛИВЫХ ФРАКЦИЙ, ПЕРЕГОНЯЮЩИХСЯ ДО 350 ГР.С (ASTM D1160) 9.0%. : НЕ УКАЗАН - 1847000 КГ

11 09 14
14

КОПИЯ



ДЕКЛАРАЦИЯ НА ТОВАРЫ

2-й экземпляр	2 Отправитель/Экспортёр № 7731261956 / 253601001 ООО "ТОРГОВЫЙ ДОМ "ТРАНЗИТ-ДВ" РОССИЯ ПРИМОРСКИЙ КРАЙ Г.ВЛАДИВОСТОК УЛ.УБОРЕВИЧА, 13					1 ДЕКЛАРАЦИЯ ЭК 00 ЭД		10006082/190814/0001444							
	1027731004135					3 Формы 1 1		4 Отпр. спец.							
	8 Получатель №					5 Всего т-ов 1		6 Всего мест 0		7 Справочный номер ВТД					
	14 Декларант №7731261956 / 253601001 ООО "ТОРГОВЫЙ ДОМ "ТРАНЗИТ-ДВ" РОССИЯ ПРИМОРСКИЙ КРАЙ Г.ВЛАДИВОСТОК УЛ.УБОРЕВИЧА, 13					9 Лицо, ответственное за финансовое урегулирование N 7731261956 / 253601001 ООО "ТОРГОВЫЙ ДОМ "ТРАНЗИТ-ДВ" РОССИЯ ПРИМОРСКИЙ КРАЙ Г.ВЛАДИВОСТОК УЛ.УБОРЕВИЧА, 13		10 Страна первого посл.отп.		11 Торг. страна SG		12 Общая таможенная стоимость 13			
	1027731004135					15 Страна отправления РОССИЯ		15 Код страны отпр. a RU b		17 Код страны назнач. a 00 b		16 Страна происхождения РОССИЯ		17 Страна назначения НЕИЗВЕСТНА	
	18 Идентификация и страна регистрации трансп. средства при отправлении/прибытии					19 Конт.		20 Условия поставки FOB КОЗЬМИНО							
	21 Идентификация и страна регистрации активного трансп. средства на границе 1: CARIBBEAN GALAXY PA					22 Валюта и общая сумма по счет USD 1019100.00		23 Курс валюты 36.0294		24 Характер сделки 010 00					
	25 Вид транспорта на границе 10		26 Вид транспорта внутри страны		27 Место погрузки/разгрузки		28 Финансовые и банковские сведения								
	29 Орган въезда/выезда		30 Местонахождение товаров												
	31 Грузовые места и описание товаров					32 Товар № 1		33 Код товара 2710196401		34 Код страны проис. a RU b		35 Вес брутто (кг)		36 Преференция	
44 Дополнит. информация/Представл. документы 03011 ТД/01/07/2014 ОТ 02.01.2014 03012 11 ОТ 11.08.2014 03031 14050006/1481/1160/9/1 ОТ 22.05.2014 04021 7/11.08 ОТ 11.08.2014 07011 О ТАМОЖЕННОМ РЕГУЛИРОВАНИИ В РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ 311-ФЗ ПП. 12 П.1 СТ. 131 ОТ 27.11.2010 1010 07011 ТАМОЖЕННЫЙ КОДЕКС ТАМОЖЕННОГО СОЮЗА П. 2 СТ. 363 ОТ 27.11.2009 3040					37 ПРОЦЕДУРА 0000 010		38 Вес нетто (кг) 2150000.000		39 Квота		40 Общая декларация/Предшествующий документ				
					41 Дополнит. единицы		42 Цена товара 1019100.00		43 Код МОС		45 Таможенная стоимость				
					46 Статистическая стоимость 1019100.00		47		48		49				
47 Исчисление платежей					48 Отсрочка платежей		49 Реквизиты склада								
Вид					Основы начисления		Ставка		Сумма		СТ		В подробности подсчета		
Всего:															
51 Предполагаемые органы (и страна)					C		2-10 ВЫПУСК РАЗРЕШЕН 190814								
52 Гарантия недействительности для D					Код		53 Орган (и страна) назначения								
4-4.03 190215 ЛЕБЕДЕНКО АНДРЕЙ ВЛАДИМИРОВИЧ					54 Место и дата 19.08.2014		2-ВОЛОСОВИЧ АЛЕКСЕЙ ВЛАДИМИРОВИЧ ПАСРФ 64 02 371388 ОТ 20.03.2003 МЕНЕДЖЕР 89140742924 3-ДОВЕРЕННОСТЬ N Б/Н ОТ 31.12.2013 ПО 31.12.2014								

Товар 1. Графа 31. Описание товара (продолжение)

.С, ТЕМПЕРАТУРА ВСПЫШКИ В ЗАКРЫТОМ ТИГЛЕ (ASTM D93) 128.5 ГР.С, ТЕМПЕРАТУРА ВСПЫШКИ В ОТКРЫТОМ ТИГЛЕ (ASTM D92) 219.0 ГР.С, СОДЕРЖАНИЕ СЕРЫ БОЛЕЕ 1 %, НО НЕ БОЛЕЕ 2 % МАССЫ, КОЛИЧЕСТВО КЕРОСИНО-ГАЗОЙЛИВЫХ ФРАКЦИЙ, ПЕРЕГОНЯЮЩИХСЯ ДО 350 ГР.С (ASTM D11 60) 9.0% . :
НЕ УКАЗАН - 2150000 КГ

19 08 *Ad*
117

ООО "Вэйл Компани"

Отправитель

ООО "ТОРГОВЫЙ ДОМ "ТРАНЗИТ-ДВ"

ПОРУЧЕНИЕ № 297 от 19.08.2014

НА ПОГРУЗКУ СУДОВЫХ ПРИПАСОВ

Контрактодержатель

ООО "ТОРГОВЫЙ ДОМ "ТРАНЗИТ-ДВ"

Судно

CARIBBEAN GALAXY

Флаг

PANAMA

Предполагаемая дата погрузки:

19-21.08.2014

Порт следования

ТАЙЛАНД

Порт погрузки

СПЕЦМОРНЕФТЕПОРТ КОЗЬМИНО, РОССИЯ

Таможня оформления:10006080 (ЦЕНТРАЛЬНАЯ ЭНЕРГЕТИЧЕСКАЯ ТАМОЖНЯ,
Т/П ДАЛЬНЕВОСТОЧНЫЙ ЭНЕРГЕТИЧЕСКИЙ(СО СТАТ.ЮР. ЛИЦА)

Марки и номера	Наименование груза,	Число мест	Масса, объем
КОД ТОВАРА	НАЛИВ	По ВТД № 10006082/190814/0001444	
2710196401	МАЗУТ ТОПОЧНЫЙ IFO-180,ОТГОНЯЕТСЯ ПРИ 250 ГР.С (ISO 3405) -%, ОТГОНЯЕТСЯ ПРИ 350 ГР.С (ISO 3405) 10,0% ВЯЗКОСТЬ КИНЕМАТИЧЕСКАЯ ПРИ 50 ГР.С (EN ISO 3104) 159,9 ММ2/С. ЦВЕТ ПО ШКАЛЕ ASTM (ASTM D1500) D 8,0, ТЕМПЕРАТУРА НАЧАЛА КИПЕНИЯ (ASTM D86) 295,0 ГР.С, ТЕМПЕРАТУРА ВСПЫШКИ В ЗАКРЫТОМ ТИГЛЕ (ASTM D93) 128,5 ГР.С, ТЕМПЕРАТУРА ВСПЫШКИ В ОТКРЫТОМ ТИГЛЕ (ASTM D92) 219,0 ГР.С, СОДЕРЖАНИЕ СЕРЫ БОЛЕЕ 1 %, НО НЕ БОЛЕЕ 2 % МАССЫ, КОЛИЧЕСТВО КЕРОСИНО-ГАЗОЙЛИВЫХ ФРАКЦИЙ, ПЕРЕГОНЯЮЩИХСЯ ДО 350 ГР.С (ASTM D1160) 9,0%. ИЗГОТОВИТЕЛЬ ОАО "АНГАРСКАЯ НЕФТЕХИМИЧЕСКАЯ КОМПАНИЯ"		2 150 000 КГ
Сведения об экспедиторе: ООО "Вэйл Компани" тел: 665-775 Договор на экспедирование: № 2712ТЭО/19-12 от 27.12.2012 Доверенность : № 20-06 от 06.06.2014			
Поручение подписал		Молчанов И.Г.	
Кол-во поручений: 4			

ИМО ДЕКЛАРАЦИЯ О СУДОВЫХ ПРИПАСАХ / IMO SHIP'S STORES DECLARATION

FOR CUSTOM PURPOSE ONLY		Приход / Arrival	X	Отход / Departure	Стр. № / Page №
1. Название судна / Name of ship M.T CARIBBEAN GALAXY		2. Порт прихода / отхода Port of arrival / departure VOSTOCHNY, KOZMINO (RUSSIA)		3. Дата прихода / отхода Date of arrival / departure	
4. Национальная принадлежность судна / Nationality of ship PANAMA		5. Порт отправления/порт назначения Port arrived from / Port of destination QINGDAO CHINA / SRIRACHA THAILAND			
6. Число членов экипажа на борту / Number of persons on board 26	7. Время стоянки / Period of stay 2 DAYS	8. Место хранения / Place of storage BUNKER TANKS, PROVISION ROOM, BOND STORE ROOM			
9. Наименование предметов / Name of articles		10. Количество / Quantity	11. Для использования официальными властями / For official use		
BUNKER STORE:					
Fuel Oil		2687.0 MT			
Diesel Oil		106.0 MT	<i>На отход проверено, сжжено</i> 210814 <i>АМ</i>		
Lubrication Oil		57720 LTRS			
Fresh Water		311 MT			
BONDED STORE:					
CIGARTE		96 CARTONS			
BEER		30 CASES			
PROVISION STORE					
RICE		200 KG			
COFFEE		12 BTLS			
SUGAR		100 KG			
COOKING OIL		80 LTRS			
CHICKEN		220 KG			
MEAT		60 KG			
FISH		60 KG			
VEGETABLES & FRUITS		250 KG			
ASSORTED JAMS		24 BTLS			
MILK		300 LTRS			
JUICE		160 LTRS			
FRUIT TINS		80 TINS			
CEREALS		60 PKT			
TEA		120 PKT			
FLOUR		180 KG			
EGGS		2000 NOS			

I GUARANTEE THAT ALL BOND GOODS WILL BE IS ONBOARD, TO BE USED BY CREW WITHOUT CARRYING OUT ON COAST

12. Дата и подпись капитана, уполномоченного агента или лица командного состава.
Date and signature by master, authorized agent or officer



ПРИЛОЖЕНИЕ № 11
к Контракту № ТД/01/07/2014
от 02.01.2014

11 августа 2014 г.

Настоящее приложение к Контракту заключено между компанией TRANZIT-DV SINGAPORE PTE. LTD, далее именуемой "Покупатель", в лице Директора Панченко Михаила, действующего на основании доверенности от 01.10.2013, с одной стороны, и ООО "Торговый Дом "Транзит-ДВ", далее именуемое "Продавец", в лице Исполнительного директора Хилинского К.О., действующего на основании Доверенности от 09.07.2012 г., с другой стороны, подписали настоящее соглашение на следующих условиях:

1. "Продавец" осуществляет снабжение т/х "CARIBBEAN GALAXY"

19/08/2014 - 29/08/2014

FOB Козьмино,
Россия

следующими судовыми припасами:

1) IFO 180

в объеме 2 150 тонн

2. Цена судовых припасов, включая доставку, составляет:

1) IFO 180

474,00 долларов США за 1 тонну

3. Общая стоимость судовых припасов по настоящему Приложению составляет:

1 019 100,00 долларов США

Один миллион девятнадцать тысяч сто долларов 00 центов

4. Судовые припасы используются Покупателем за пределами таможенной территории Российской Федерации облагаются по ставке НДС 0% . В случае использования судовых припасов или их части на территории Российской Федерации, к стоимости этой части припасов дополнительно начисляется НДС 18%.

5. В подтверждение вывоза припасов Продавец предоставляет Генеральную судовую декларацию в течение 5 (пяти) дней с момента отхода судна.

6. Условия оплаты: оплата безналичным путем в течение 50 банковских дней с момента бункеровки. Услуги иностранного банка за счет Продавца.

ATTACHMENT № 11
to the Contract № TD/01/07/2014
from 02.01.2014

August 11, 2014

The present additional agreement to the contract is concluded between company TRANZIT-DV SINGAPORE PTE. LTD, hereinafter referred to as "Buyer", on behalf of Executive Director Panchenko Michael, action on the power of attorney October 01,2013, on the one hand, and «Tranzit - DV Trade House» Co. Ltd, hereinafter referred to as "Seller", on behalf of Executive Director Khilinskiy Konstantin, action on the basis of warrant July 09,2012, on the other hand have agreed to sign this contract on the following terms:

1. "Seller" carries out supply of the vessel "CARIBBEAN GALAXY"

FOB at the port 19/08/2014 - 29/08/2014
Koz'mino, Russia
within

with the following bunker products:

1) IFO 180

quantity 2 150 mt

2. The price of the bunker products, including delivery, constitutes:

1) IFO 180

474,00 US \$

3. The total price for the bunker products according to the Present attachment constitutes:

1 019 100,00 US \$

One million nineteen thousand one hundred dollars 00 cent

4. The bunker products to be used by the Buyer beyond the customs territory of Russian Federation and are a subject to VAT 0%. In case of the bunker products or their part are used on the territory of Russian Federation then a VAT 18% should be charged additionally to the products price.

5. To confirm export of supplies, Seller shall submit General Declaration within 5 (five) days since the moment of vessel's departure.

6. Payment terms: payment cashless, in 50 banking days after bunkering. Foreign bank's charges to be for Seller's account.

7. Покупатель обязуется вернуть один экземпляр оригинала подписанного Приложения в адрес Продавца в 5-ти дневный срок с момента получения. Почтовые услуги за счет Продавца.
8. Использование факсимильной подписи посредством копирования или какая-либо иная замена личной подписи допускается.

ПРОДАВЕЦ:
Seller:

ООО «Торговый Дом «Транзит-ДВ» Postal address: Uborevicha Street, 13, Vladivostok, Russia Registered office: Uborevicha Street, 13, Vladivostok, Russia tel (fax) (4232) 491199
SBERBANK (DALNEVOSTOCHNY HEAD OFFICE), (VLADIVOSTOK BRANCH) 8635/ VLADIVOSTOK, RUSSIA SWIFT: SABRRU8KVL D Account: 40702840050260241842 USD
JSCB "PRIMORYE", Vladivostok, Russia SWIFT: UNEPRU8V Account: 40702840900002938902 USD Correnspondent Account: 890-0372-354 with The bank of New York Mellon, New York, USA
Bank of Moscow, Vladivostok branch, 78 Svetlanskaya str., Vladivostok, Russia SWIFT: MOSWRUMM In f/o acc. 30301840500000000055 Account: 40702840700551005967 USD
Raiffeisen Bank International AG, Vienna, Austria SWIFT CODE: RZBAATWW Account № 70-55.060.826 In favour of KEDR BANK, Krasnoyarsk, Russia SWIFT CODE: KEDR RU 55 Account: 40702840043049000665 USD "Tranzit-DV Trade House" Co., Ltd INN 7731261956

7. The Buyer should send the original of the ATTACHMENT to Seller in 5 days after receiving. Postal charges to be for Seller's account.

8. Use of signature facsimile by means of copying or any other substitute of personal signature shall be allowed.

ПОКУПАТЕЛЬ:
Buyer:

TRANZIT-DV SINGAPORE PTE. LTD
Postal address: 1 North Bridge road, #21-01 High Street Centre, Singapore 179094
Registered office: 1 North Bridge road, #21-01 High Street Centre, Singapore 179094
Company Name: TRANZIT-DV SINGAPORE PTE. LTD
Account No: 503-216772-301USD
SWIFT Code: OCBCSGSG
Beneficiary Bank Name: Oversea-Chinese Banking Corporation Limited
Beneficiary Bank address: 65 Chulia Street, OCBC Centre, Singapore 049513
Beneficiary Bank Code: 7339
Intermediary / Correspondent Bank Info: Bank Name : JP Morgan Chase Bank
Bank Address : 1 Chase ManhaDan Plaza, New York, NY 10015, USA, SWIFT Code : CHASUS33

For and on behalf of
TRANZIT-DV SINGAPORE PTE. LTD.
Company No. 201316834H



Director(s) / Authorised Signatory

Executive Director _____ Khilinskiy Konstantin

Executive Director _____ Panchenko Michael